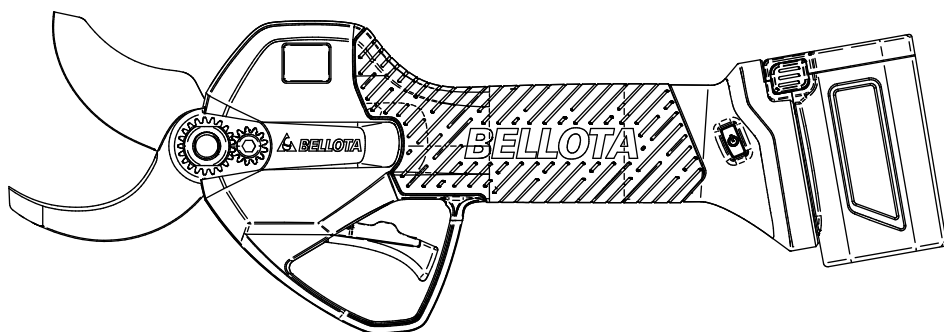


- ▶ TIJERAS DE PODA ELÉCTRICAS Ø MÁX 38MM
- ▶ TESOURA DE PODA ELÉTRICA Ø MÁX 38MM
- ▶ ELECTRIC PRUNING SHEAR Ø MÁX 38MM
- ▶ SÉCATEUR ÉLECTRIQUE Ø MÁX 38MM

EPR238PM
EPR238PM2B
EPR238PM3B



Manual del usuario
Manual do utilizador
User's guide
Guide de l'utilisateur

 **BELLOTA**



CONTENIDO

1. Descripción del funcionamiento	5
1.1 Nombre y componentes del producto.....	6
1.2 Datos técnicos.....	7
2. Funcionamiento	8
3. Aviso de fallo	9
3.1 Guía de actuación en caso de bloqueo	9
4. Batería: uso, mantenimiento y precauciones	10
4.1 Carga de la batería.....	10
4.2 Precauciones para la carga.....	11
4.3 Precauciones generales de la batería	12
5. Cabeza de corte: mantenimiento y precauciones	13
5.1 Mantenimiento de la cabeza de corte.....	13
5.2 Precauciones con las tijeras	14
5.2.1 Uso previsto de la tijera.....	15
5.2.2 Mal uso razonablemente previsible de la tijera.....	15
6. Aspectos de seguridad	16
6.1 Instrucciones de seguridad para lugares de trabajo.....	16
6.2 Instrucciones de seguridad eléctrica	16
6.3 Instrucciones de seguridad personal	16
7. Garantía	19



Lea atentamente todas las advertencias e instrucciones de seguridad. Si no se siguen las advertencias e instrucciones, se pueden producir descargas eléctricas, incendios u otras lesiones graves.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA CONSULTARLAS EN EL FUTURO.



Cumpla estrictamente con las leyes y normativas sobre eliminación de residuos de los respectivos países.



Los aparatos eléctricos y electrónicos no se pueden tirar a la basura doméstica.

Está prohibido deshacerse de los equipos desguazados.



Lea atentamente todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de estas advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios, quemaduras graves y otros accidentes.



No use ni exponga las tijeras de podar eléctricas bajo la lluvia.



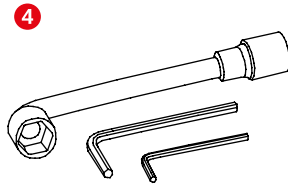
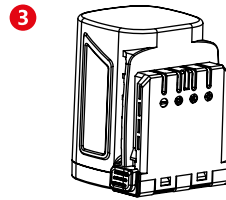
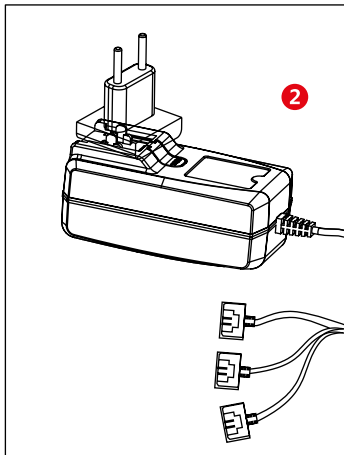
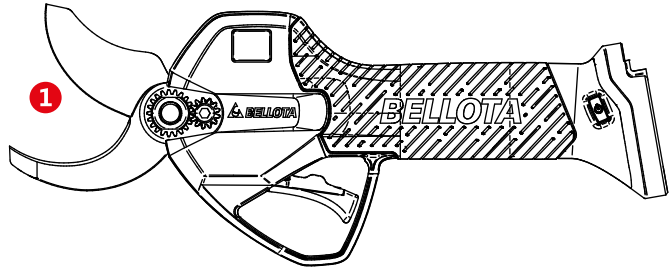
Al utilizar las tijeras de podar eléctricas, no coloque las manos cerca del área de poda para evitar lesiones.



1. Descripción del producto y su funcionamiento

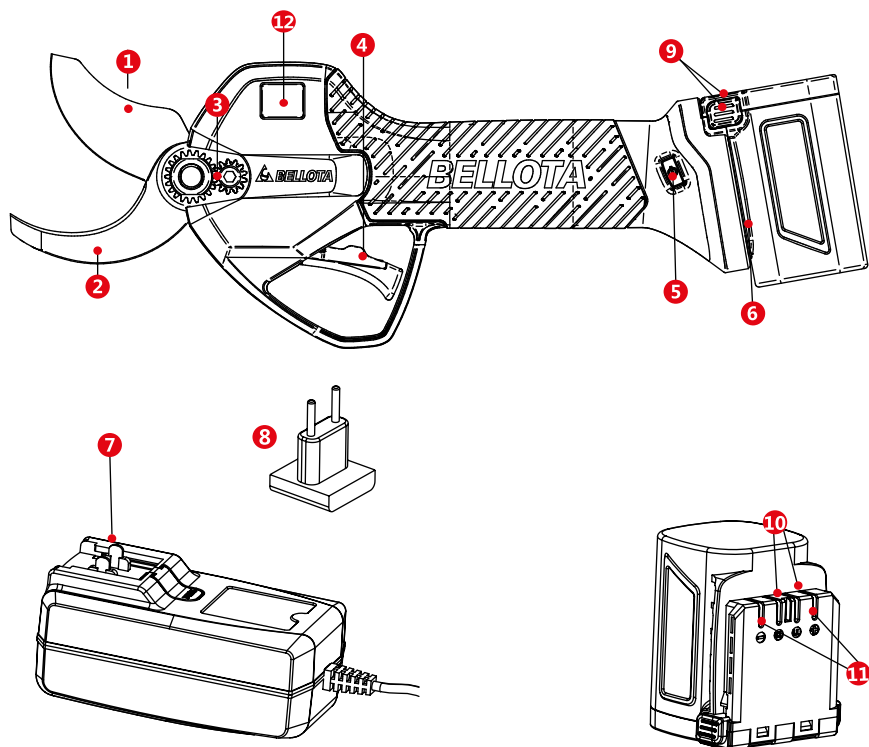
► CONTENIDO DEL MALETÍN

1. Tijera de poda eléctrica
2. Cargador
3. Pack de la batería
4. Accesorios



1.1 Nombre y componentes del producto

1. Hoja de corte
2. Contra hoja
3. Tuerca de bloqueo
4. Gatillo
5. Interruptor apagado / encendido
6. Alojamiento de la batería
7. Enchufe del cargador
8. Toma de CA del cargador
9. Botón de extracción de la batería
10. Toma de carga de la batería
11. Toma de descarga de la batería
12. Pantalla de visualización





1.2 Datos técnicos

Rango de poda

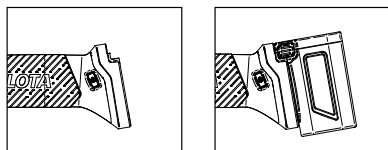
Ø max:	38 mm
Ø min:	22 mm

Información básica de las tijeras de poda eléctricas

Peso de tijera con batería	1.235 gr.
Peso de tijera/atadora sin batería	890 gr.
Voltaje de funcionamiento (max)	25.2 V
Potencia máxima	800 W
Temperatura de funcionamiento	-10°C ~ 60°C
Tipo de batería	Batería de Litio-ion
Voltaje máximo	25.2 V
Voltaje nominal	21.6 V
Amperaje o capacidad	2.5 Ah
Potencia	2.5 Ah
Autonomía aproximada (cada batería)	3-5 Hrs.
Tensión de carga	CA 110 V-220 V

2. Funcionamiento

1. Saque la tijera del maletín e inserte la batería en las ranuras de la parte trasera.



2. Encienda el interruptor rojo de On/Off, la luz se volverá verde.
3. Cuando se enciende la tijera por primera vez, sonará dos veces un pitido, apriete el gatillo dos veces seguidas para poner la tijera en marcha.
4. Corte normal: presione el gatillo y la hoja de corte cerrará, al soltar el gatillo la hoja de corte se abre. Para cerrar la cabeza de corte, mantenga el gatillo presionado hasta oír tres señales acústicas seguidas.
5. Antes de empezar a utilizar la tijera, presione el gatillo a intervalos para cerrar la hoja de corte sin esfuerzo varias veces y compruebe si funciona con normalidad.

► CAMBIAR DE TIPO DE CORTE: CORTE PROGRESIVO – CORTE POR IMPULSO

Por defecto el corte progresivo está activado. El corte progresivo le permite mantener una gran sensibilidad en el corte con un mayor control. El corte por impulso le permite mayor rapidez, pero con menor control:

1. Apriete el gatillo con la tijera apagada, mantenga el gatillo apretado y presione el botón de encendido.
2. Oirá 2 pitidos, espere 3 segundos hasta el 3º pitido doble.
3. El cambio de tipo de corte ya se ha realizado.

Para volver a cambiar de tipo de corte, realice la misma operación.

► CAMBIAR LA APERTURA

1. Encienda la tijera.
2. Apriete dos veces el gatillo para activar la tijera.
3. Mantenga el gatillo apretado durante 1 segundo hasta el pitido.
4. El cambio de apertura ya se ha realizado.
5. Para volver a cambiar de tipo de corte, realice la misma operación.

Es importante adaptar la apertura de las cuchillas al diámetro de las ramas que quiere cortar. Cuando la rama tenga un diámetro pequeño, adapte la apertura pequeña y obtendrá cortes más rápidos. Además ahorrará batería.



3. Aviso de fallo

En caso de que se produzca un fallo, tenga en cuenta el código de aviso de la pantalla.

Aviso de fallo en la pantalla de visualización:

Significado de las alarmas de las Tijeras

Contenido de la alarma	El LED de la placa base parpadea varias veces.	El indicador acústico de la placa base suena varias veces	Fallo en pantalla del LED	Otras instrucciones
Sin fallo	0	0	E00	
Error del sensor de corriente	2	6	E02	
Tubo MOS estropeado	3	6	E03	
Fallo del sensor Hall / rotura de cuchilla	4	3	E04	
Sobreintensidad pico/ protección de corriente media	5	5	E05	
Apertura bloqueada / rotor bloqueado	6	3	E06	
Fase por defecto	7	4	E07	
Baja tensión / sobretensión	8	1	E08	
Exceso de temperatura de MOS / chip	9	6	E09	
Error de comunicación PWM / error de voltaje de la cabeza de corte	10	2	E10	
Error de la cabeza de corte	10	7	E10	
Error de EEPROM	11	6	E11	
Fallo de detección de fase	12	4	E12	
Error de programación	13	6	E13	
> histórico de tiempos de poda	14	5	E14	
> tiempos de poda de mantenimiento	15	5	E15	
El número de baterías en la cabeza de corte y el pack de batería es distinto.	16	9	E16	
La placa base no se comunica con la batería.	17	10	E17	

E14: protección definida, no ejecutada; E15: protección definida, solo se recuerda la protección no ejecutada y el panel de visualización emite un pitido cinco veces por minuto;

3.1 Guía de actuación en caso de bloqueo:

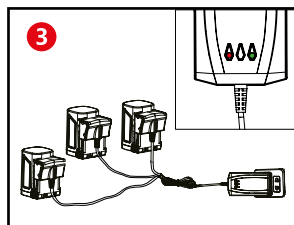
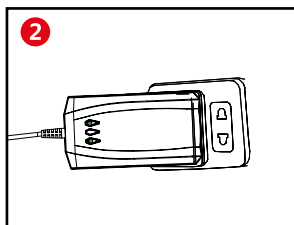
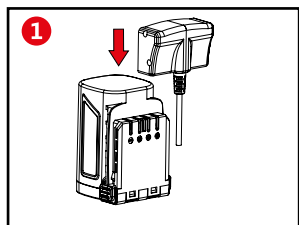
1. La tijera está diseñada para cortar ramas de madera entre 22 y 38mm.
2. En caso de detectar un sobreesfuerzo la maquina está programada para volver a su posición de apertura automáticamente.
3. En caso de bloqueo accidental, nunca manipular la tijera con la batería conectada.
4. Nunca se deberá manipular la tijera por la zona de corte, siempre se manipulará desde el mango.

4. Batería: uso, mantenimiento y precauciones

4.1 Carga de la batería

La batería no se entrega completamente cargada.

Pasos para la carga:



1. Coloque la batería sobre la mesa e inserte el enchufe del cargador en la batería, tal como se muestra en la Fig. 1;
2. Enchufe el cargador a una toma de corriente;
3. Cuando la luz indicadora del cargador es roja, indica que la batería se está cargando; cuando es verde, la carga está realizada.



La pantalla le recordará cuando la capacidad de la batería sea inferior al 20%, deja de funcionar automáticamente cuando la capacidad de la batería sea inferior al 5%

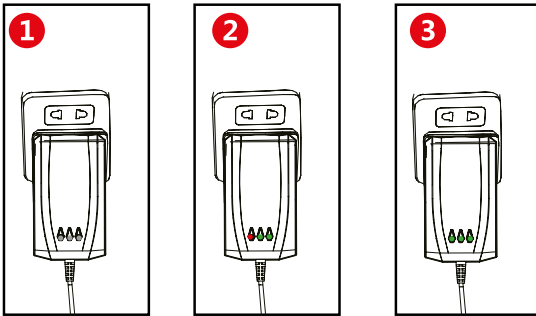
Precauciones: cada luz indicadora representa el estado de carga de cada batería.



Utilice el cargador incluido para cargar la batería (La tres luces indican el estado de carga de cada batería. El cargador adopta un método de carga secuencial en lugar de una carga simultánea).

Para cargar baterías con un cargador: como se muestra en la figura.

1. No se está cargando
2. Cargando
3. Carga completa



Nota: En caso de que estén conectadas dos o tres baterías, la carga comenzará por orden de la 1 a la 2 y luego a la 3, durante este tiempo la luz indicadora es roja y se volverá verde cuando la batería esté completamente cargada. Si la primera batería está completamente cargada, el cargador saltará a la siguiente batería que se cargará siguiendo el orden mencionado.

4.2 Precauciones para la carga

1. Es normal que el cargador y la batería se calienten un poco durante la carga.
2. Si la batería no se utiliza durante mucho tiempo, es necesario recargarla cada tres meses para prolongar su vida útil.
3. Una batería nueva o una batería que no se haya utilizado durante mucho tiempo no alcanzará su capacidad máxima antes de aproximadamente cinco veces de carga y descarga.
4. No recargue la batería después de un corto tiempo de uso, ya que puede reducir su vida útil y rendimiento.
5. No utilice una batería en mal estado ni desmonte el cargador ni el pack de la batería.
6. La batería explotará cuando sea expuesta a fuego. No someta la batería al calor de un horno.
7. No cargue la batería en ambientes exteriores y húmedos.
8. A medida que disminuye la potencia de la batería, disminuirá la capacidad de corte del diámetro.
9. Asegúrese de desconectar las tijeras antes de cargarlas. No las utilice mientras se cargan.
10. No guarde la batería en un ambiente húmedo.

4.3 Precauciones generales de la batería

1. No realice la carga en un entorno por debajo de 0° ni por encima de 45°, ya que podría estropear la batería y el cargador.
2. Apague el interruptor antes de conectar la batería. Si el interruptor está encendido, es probable que se produzca una conexión accidental de la batería a la máquina.
3. Cargue la batería solo con el cargador designado por el fabricante. El uso de otros cargadores puede provocar incendios y otros peligros.
4. Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de pequeños objetos metálicos como clips para papel, monedas, llaves, clavos y tornillos que puedan provocar un cortocircuito, ya que un cortocircuito puede causar quemaduras o incendios.
5. No desmonte ni vuelva a montar la batería.
6. No utilice baterías con cortocircuito.
7. No utilice la batería cerca de ninguna fuente de calor.
8. No exponga la batería al fuego o al agua.
9. No realice la carga cerca del fuego o la luz solar.
10. No inserte ningún clavo en la batería ni golpee o tire la batería.
11. No utilice baterías que estén muy estropeadas o deformadas.
12. No suelde directamente sobre la batería.
13. No se permite la carga inversa, la conexión de polos invertidos ni la descarga excesiva de la batería.
14. No conecte la batería a las tomas de corriente ni a la toma del encendedor del automóvil.
15. No la utilice en dispositivos no designados.
16. Se prohíbe el contacto directo con la batería de litio.
17. No coloque la batería en recipientes de alta temperatura y alta presión, como un horno microondas.
18. No use ninguna batería con fugas.
19. Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.
20. No utilice ni coloque la batería bajo el sol (o la luz solar directa), ya que de lo contrario, podría sobrecalentarse y prenderse fuego, lo que provocará un fallo funcional y una vida útil más corta.
21. No utilice la batería en lugares con electricidad estática (>64V).
22. En caso de corrosión, mal olor o anomalía cuando se utiliza la batería por primera vez, no la utilice y devuélvala al punto de venta.
23. Si la piel o la ropa se manchan con electrolitos de la batería, enjuáguelas con agua limpia.
24. Si las tijeras de podar eléctricas no se utilizan durante mucho tiempo, es necesario cargar la batería para guardarla.
25. No consumir al 100% las baterías, ya que esto podría disminuir su vida útil.



5. Cabeza de corte: mantenimiento y precauciones

5.1 Mantenimiento de la cabeza de corte

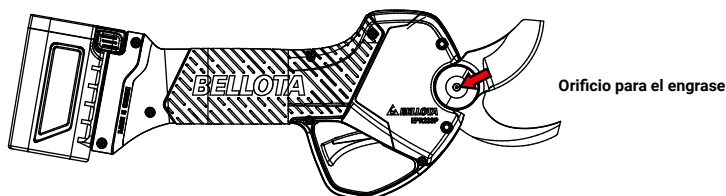


Asegúrese de tener la tijera apagada.

- Lubrique antes de usar la cuchilla o después de usarla durante más de 4 h.
- Para lubricar correctamente, la cuchilla debe estar abierta.

► LUBRICACIÓN DEL CABEZAL DE CORTE

El orificio de llenado está en el agujero del pin de la cuchilla en la parte posterior de las tijeras. Exprima el aceite lubricante de la botella de aceite dentro del orificio de llenado y accione la tijera varias veces para que el aceite lubricante se distribuya uniformemente.



► ENGRASADO DE LA TRANSMISIÓN

Abra la tapa que protege la transmisión. Elimine la suciedad de la zona con un cepillo o paño húmedo. Aplique grasa de litio (Bellota GRS6664) nueva en la zona de contacto de la transmisión y vuelva a cerrar la tapa.

► AJUSTE DE LA TENSIÓN DE LA CUCHILLA



Asegúrese de tener la tijera apagada.

Verifique la tensión de la cuchilla antes de su uso. Si la cuchilla tiene la tensión adecuada no oscilará hacia la izquierda y la derecha. Si la hoja está bien a nivel de tensión, ahorrará trabajo al podar con las tijeras.

Precaución: cuando la cuchilla está cerrada, las hojas no deben tener una oscilación lateral. La oscilación lateral es una anomalía, dado que se creará un espacio entre las dos hojas de la cuchilla y hará que los dientes de los engranajes no encajen correctamente, dañando así la estructura mecánica.

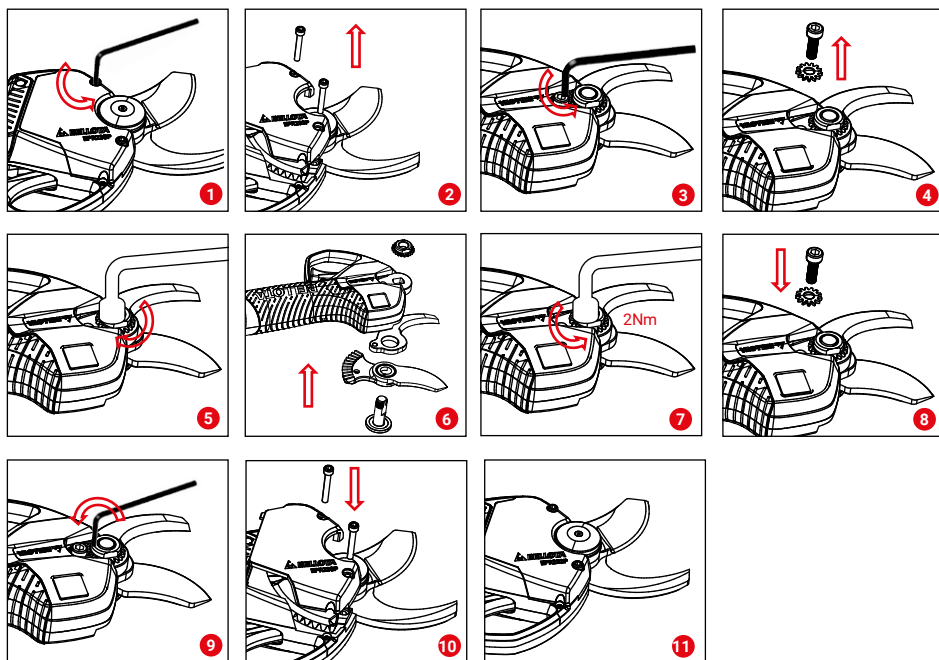
► REEMPLAZO DE LA CUCHILLA



Asegúrese de tener la tijera apagada.

Cuando la longitud total de la cuchilla móvil ya no coincida bien con la cuchilla fija, o si la cuchilla después de afilarla no está bien, o no está limpia después de limpiarla, se recomienda sustituirla por una nueva:

1. Por seguridad, apague la tijera antes de sustituir la hoja y retire la batería.
2. Siga los pasos a continuación para reemplazar la hoja de corte.
3. Después de cambiarla, límpiela, conecte la batería, verifique la alimentación y cierre la cuchilla.



5.2 Precauciones con las tijeras

1. No sumerja las tijeras ni el pack de la batería ni el cargador en ningún líquido.
2. Mantenga el dispositivo limpio. Utilice un paño limpio para limpiar las tijeras de podar eléctricas, el pack de la batería y el cargador (no use limpiadores corrosivos o a base de disolventes); utilice un cepillo suave o un paño seco para limpiar el polvo de la cabeza de corte.
3. Si el interruptor no enciende o apaga correctamente las tijeras, no las utilice, ya que es peligroso hacerlo cuando el interruptor no funciona. Debe ser reparado.
4. Mantenga las tijeras fuera del alcance de los niños, aunque la cuchilla esté cerrada.
5. Después del uso, limpie bien la hoja y contra-hoja y engrásela para que se mantenga en buen estado para su uso normal.
6. En caso de requerir manipular la tijera, se debe retirar la batería para prevenir accidentes.
7. Asegúrese de que el interruptor esté apagado cuando realice ajustes, reemplace accesorios o guarde las tijeras. Esta medida de protección reducirá el riesgo de encendido accidental de las tijeras.



5.2.1 Uso previsto de la tijera

1. La tijera está diseñada para cortar ramas de madera entre 22 y 38mm. No puede cortar ramas que excedan el diámetro de corte indicado; no intente cortar objetos duros como metal y piedra. Si la cuchilla está desgastada o estropeada, reemplácela a tiempo.
2. Estas tijeras están diseñadas para un uso personal profesional (persona conocedora del funcionamiento de los dispositivos de seguridad del aparato, funcionamiento del mismo y técnicas de poda).
3. No permita que las manipule nadie que no sea profesional o que no entienda las instrucciones. Es peligroso que las utilicen usuarios sin preparación.
4. Cuando utilice las tijeras y sus accesorios, siga las instrucciones de uso y tenga en cuenta el entorno de trabajo y las tareas a realizar. Su utilización en cualquier actividad que no cumpla los requisitos puede suponer un peligro. (por ejemplo su uso bajo la lluvia)
5. La tijera de poda se debe utilizar sin guantes debido al funcionamiento del dispositivo anticorte.
6. No se deberá utilizar la tijera en condiciones ambientales adversas (lluvia, granizo, exceso de humedad, sin luz suficiente...)
7. Utilice el dispositivo siguiendo las instrucciones de uso. No utilice las tijeras, la batería ni el cargador si están en mal estado.

5.2.2 Mal uso razonablemente previsible de la tijera

No se debe emplear la tijera para cualquier uso no definido dentro del uso previsto.

6. Aspectos de seguridad

Mantenga el cabezal de corte cerrado cuando las tijeras no estén en funcionamiento.



¡Atención! Lea todas las instrucciones detenidamente.

6.1 Instrucciones de seguridad para lugares de trabajo

1. Mantenga el lugar de trabajo limpio y despejado.
2. No utilice las tijeras en entornos explosivos, inflamables ni húmedos.
3. No utilice la tijera en presencia de niños ni de personas ajenas, con el fin de evitar accidentes o lesiones durante el uso.

6.2 Instrucciones de seguridad eléctrica

1. La clavija de toma de la batería de las tijeras debe encajar con el conector de la batería. No modifique la clavija de la toma ni el enchufe de modo alguno.
2. No exponga las tijeras a la lluvia o la humedad. El agua u otros líquidos que entren en la misma aumentarán el riesgo de descargas eléctricas y daños en el dispositivo.
3. No manipule los cables; no utilice el cable de alimentación para levantar, tirar de las tijeras o sacar el enchufe; mantenga las tijeras alejadas del calor, el aceite, bordes afilados o piezas móviles; no utilice el cargador cuando el cable o el enchufe estén en mal estado. Los cables en mal estado y enredados pueden aumentar el riesgo de descarga eléctrica.

6.3 Instrucciones de seguridad personal

1. Manténgase alerta, preste atención al funcionamiento de la herramienta y permanezca despierto/a cuando esté utilizándola. No las utilice en condiciones de cansancio, reacción a medicamentos o bajo los efectos del alcohol. La distracción durante el uso de la herramienta puede causar lesiones personales graves.
2. Utilice protecciones de seguridad y siempre use gafas protectoras, etc. En condiciones adecuadas, las máscaras antipolvo, los zapatos de seguridad antideslizantes, los cascos, los dispositivos de protección auditiva, etc. pueden mitigar las lesiones personales.
3. Lleve la indumentaria apropiada, no utilice ropa holgada ni accesorios, y mantenga el pelo, la ropa y las mangas lejos de las piezas móviles. La ropa holgada, los accesorios o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.



7. Garantía

BELLOTA ofrece hasta 3 años* de garantía sobre este aparato, limitado a defectos de fabricación. El Distribuidor / Distri-SAT debe tramitar la garantía mediante el registro de los datos en la página web de Bellota: <https://bellota.force.com/distribuidores/s/>. O mediante e-mail a sat@bellota.com:

- Número de registro de la máquina
- Factura de compra
- Nombre completo del usuario
- E-mail de contacto del usuario

* En cumplimiento de la normativa vigente:

- Para uso profesional (bienes capitales), la validez de la garantía es de 1 año.
- Para uso no profesional (bienes de consumo), la validez de la garantía es de 3 años.

Sólo mediante el registro de las máquinas se activa el período de garantía asumido por Bellota Herramientas S.L.U.

En ningún caso entrarán en garantía las piezas sometidas a desgaste.

La garantía quedará anulada en los siguientes casos:

- Las averías producidas por golpes, caídas y similares.
- No observación de las instrucciones de uso y recomendaciones expuestas por Bellota.
- Uso incorrecto o diferente al establecido por Bellota.
- Reparaciones y manipulaciones por personal no autorizado. 21
- Modificaciones sobre las piezas originales.
- Utilización de repuestos no originales.
- Sobreesfuerzo de la máquina.

ANTES DE LLAMAR A SERVICIO TÉCNICO

Compruebe que:

- El aparato no muestra indicios de golpes o rozaduras.
- El aparato no muestra suciedad o elementos que pudieran bloquear su operación.

Puede contactar con nosotros llamando a nuestro departamento de atención al cliente (+34-943739000), o mediante e-mail en: sat@bellota.com



DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

D. Pablo de Izeta, como Gerente de:

BELLOTA HERRAMIENTAS, S.L.U.
C/ UROLA, 10
20230 – LEGAZPI (GIPUZKOA) – ESPAÑA

Declaro bajo mi responsabilidad, que la máquina:

Designación: **TIJERA ELÉCTRICA**
Modelo/Tipo: **EPR238PM – EPR238PM2B – EPR238PM3B**

Cumple con todas las disposiciones aplicables de la **Directiva 2006/42/CE** del Parlamento Europeo y del Consejo, de 17 de mayo de 2006, relativa a las máquinas.

Además, es conforme con todas las disposiciones aplicables de las siguientes directivas:

*- **Directiva 2014/30/UE** del Parlamento europeo y del consejo, de 26 de febrero de 2014, sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética (refundición).*

Y es conforme con las siguientes normas armonizadas:

EN 62841-1:2015/A11 :2022
EN IEC 55014-1 :2021
EN IEC 55014-2 :2022

Legazpi, 18-12-2025

PABLO IZETA
DIRECTOR GENERAL



CONTEÚDO

1. Descrição do produto e do seu funcionamento.....	23
1.1 Nome e componentes do produto	24
1.2 Dados técnicos.....	25
2. Funcionamento	26
3. Aviso de falha	27
3.1 Guia de atuação em caso de bloqueio	27
4. Bateria: uso, manutenção e precauções.....	28
4.1 Carregamento de bateria	28
4.2 Precauções.....	29
4.3 Precauções com as tesouras.....	30
5. Cabeça de corte: manutenção e precauções.....	31
5.1 Manutenção das lâminas	31
5.2 Precauções das tesouras	32
5.2.1 Uso previsto da tesoura.....	33
5.2.2 Mau uso razoavelmente previsível da tesoura.....	33
6. Aspectos de segurança	34
6.1 Instruções de segurança para locais de trabalho	34
6.2 Instruções de segurança elétrica	34
6.3 Instruções de segurança pessoal	34
7. Garantia	35



Leia todas as advertências e instruções de segurança cuidadosamente. Falha em aderir a essas advertências e instruções podem resultar em choque elétrico, incêndio ou outras lesões graves.

MANTENHA TODAS AS ADVERTÊNCIAS E INSTRUÇÕES PARA REFERÊNCIA FUTURA.



Cumpra estritamente as leis e regulações de países relevantes sobre descarte residual.



O dispositivo, acessórios e embalagem devem ser recicláveis.

É proibido descartar dispositivos de maquinário sucateado.



Leia todas as advertências e instruções de segurança cuidadosamente. Falha em aderir essas advertências e instruções, pode resultar em choque elétrico, incêndio, queimaduras severas e outros acidentes.



Não use nem exponha as tesouras de poda elétrica na chuva.



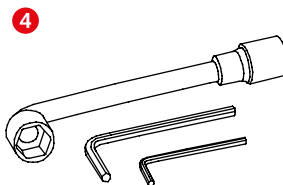
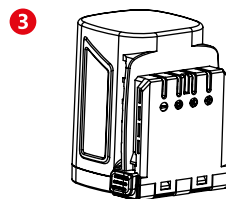
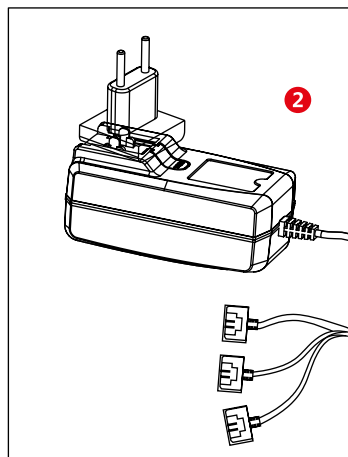
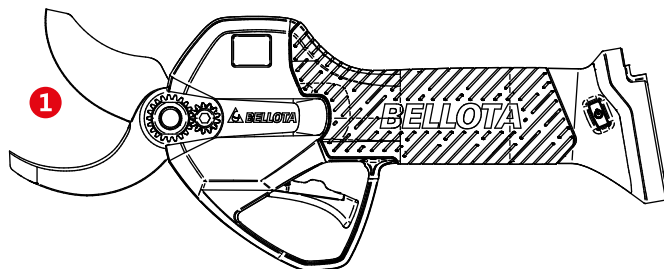
Enquanto operando as tesouras de poda elétrica, não mantenha suas mãos perto da área de poda para evitar lesão.



1. Descrição do produto e do seu funcionamento

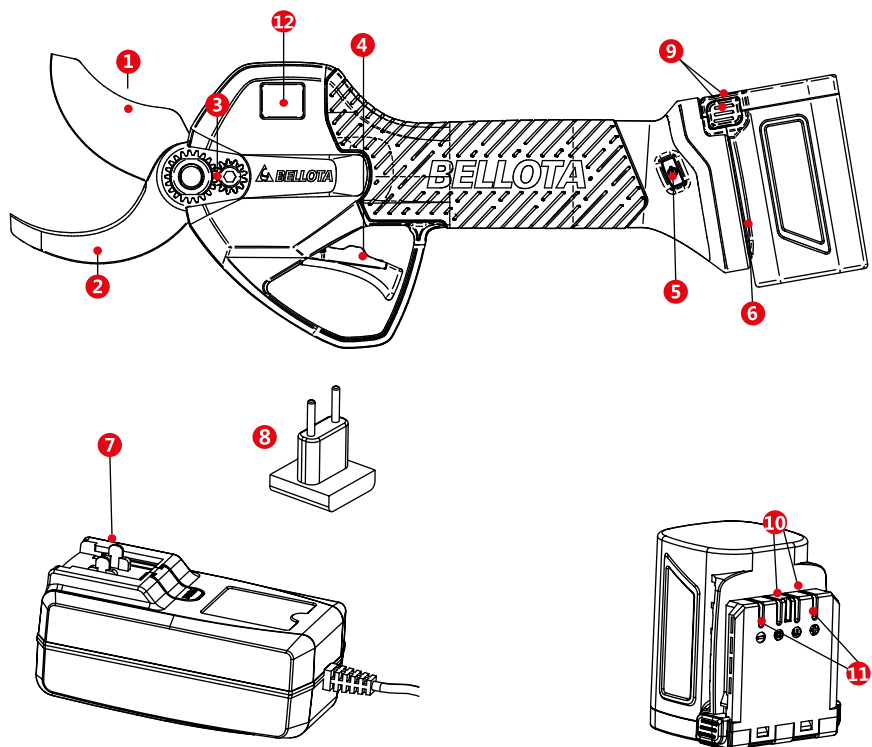
► CONTEÚDOS DA CAIXA

1. Tesouras elétricas
2. Carregador
3. Conjunto de bateria
4. Acessórios



1.1 Nome e componentes do produto

1. Lâmina em movimento
2. Lâmina fixa
3. Pino
4. Gatilho
5. Interruptor de controle elétrico
6. Inserções de conjunto de bateria
7. Plugue de carregador
8. Soquete de CA de carregador
9. Botão de remoção de bateria
10. Conector de carregamento de bateria
11. Soquete de descarga de bateria
12. Tela de visor





1.2 Dados técnicos

Faixa de poda

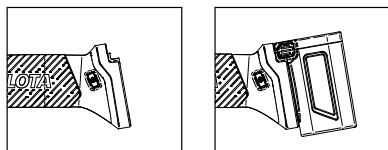
Ø max:	38 mm
Ø min:	22 mm

Informações básicas da tesoura de poda elétrica

Peso da tesoura com bateria	1.235 gr.
Peso da tesoura sem bateria	890 gr.
Voltagem de funcionamento (max)	25.2 V
Máxima potência	800 W
Temperatura de funcionamento	-10°C ~ 60°C
Tipo de bateria	Bateria de Lítio-ion
Voltagem máxima	25.2 V
Voltagem nominal	21.6 V
Amperagem ou capacidade	2.5 Ah
Potência	2.5 Ah
Autonomia aproximada (cada bateria)	3-5 Hrs.
Tensão de carga	CA 110 V-220 V

2. Funcionamento

1. Retire a tesoura da mala e insira a bateria nas ranhuras na parte traseira.



2. Ligue o interruptor vermelho On / Off, a luz ficará verde.
3. Quando a tesoura estiver ligada pela primeira vez, soará um bipe duas vezes, pressione o gatilho duas vezes seguidas para iniciar a tesoura.
4. Corte normal: pressione o gatilho e a lâmina de corte fecha. Quando soltar o gatilho, a lâmina de corte abre. Para fechar a cabeça de corte, mantenha o gatilho pressionado até ouvir três sinais acústicos seguidos.
5. Antes de começar a utilizar a tesoura, pressione o gatilho em intervalos para fechar a lâmina de corte sem esforço várias vezes e confirme se funciona normalmente.

► TROCAR DE TIPO DE CORTE: CORTE PROGRESSIVO – CORTE POR IMPULSO

Por defeito o corte progressivo está ativo. O corte progressivo le permite manter uma grande sensibilidade no corte com um maior controlo. O corte por impulso permite-lhe maior rapidez,mas com menor controlo:

1. Aperte o gatilho com a tijera desligada, mantenha o gatilho apertado e pressione o botão ligar/desligar.
2. Ouvirá 2 bipes, esperar 3 segundos até ao el 3º bipe duplo.
3. A troca de tipo de corte já está feito.
4. Para voltar a trocar de tipo de corte, realize a mesma operação.

► TROCAR A ABERTURA

5. Ligue a tesoura.
6. Aperte duas vezes o gatilho para activar a tesoura.
7. Mantenha o gatilho apertado durante 1 segundo até ao bipe.
8. A troca de abertura já está feito.
9. Para voltar a trocar de tipo de abertura, realize a mesma operação.

É importante adaptar a abertura das lâminas ao diâmetro do ramo que se quer cortar. Quando o ramo tenha um diâmetro pequeno, adapte a abertura pequena e obterá cortes mais rápidos. Além disso economizará bateria.



3. Aviso de falha

No caso de qualquer falha, manuseie de acordo com o código de aviso na tela de exibição.

Aviso de falha na tela de exibição:

Significados dos Alarmes das tesouras

Conteúdo de alarme	LED da placa principal pisca por várias vezes	CAMPAINHA da placa principal toca por várias vezes	Falha de visor do LED	Outras instruções
Nenhuma falha	0	0	E00	
Erro de sensor de corrente	2	6	E02	
Danos de tubo de MOS	3	6	E03	
Falha de átrio/lâmina quebrando	4	3	E04	
Proteção contra sobretensão de pico/ corrente média	5	5	E05	
Abertura bloqueada/rotor bloqueado	6	3	E06	
Fase padrão	7	4	E07	
Subtensão/sobretensão	8	1	E08	
Sobre temperatura de MOS/chip	9	6	E09	
Falha de comunicação de PMW/ erro de tensão de ponta de tesoura	10	2	E10	
Erro de tipo de ponta de tesoura	10	7	E10	
Erro de EEPROM	11	6	E11	
Falha de detecção de fase	12	4	E12	
Erro de programação	13	6	E13	
> horários de histórico de poda	14	5	E14	
> horários de manutenção de poda	15	5	E15	
O número de baterias na ponta das tesouras e conjunto de baterias é diferente.	16	9	E16	
A placa principal falha em se comunicar com o conjunto de bateria.	17	10	E17	

E14: proteção definida, não-executada; E15: definida, apenas proteção não-executada é lembrada e a placa de exibição emite um sinal sonoro cinco vezes por minuto;

3.1 Guia de atuação em caso de bloqueio

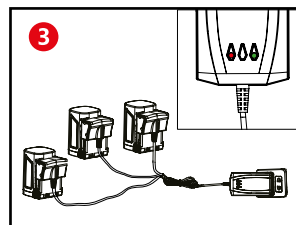
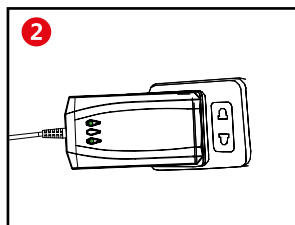
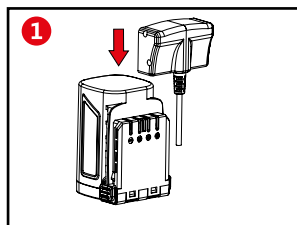
1. A tesoura foi concebida para cortar ramos de madeira de 22 a 38mm.
2. Caso detete um esforço excessivo, a máquina está programada para voltar automaticamente à sua posição de abertura.
3. Em caso de bloqueio acidental, nunca manusear a tesoura com a bateria conectada.
4. Nunca se deverá manusear a tesoura pela zona de corte. Deve ser sempre manipulada a partir do cabo.

4. Bateria: uso, manutenção e precauções

4.1 Carregamento de bateria

A bateria do novo produto não está carregada completamente.

Etapas de carregamento:



1. Coloque a bateria na área de trabalho e insira o conector do carregador na bateria, conforme mostrado na Fig. 1;
2. Conecte o carregador em uma saída de alimentação;
3. Quando a luz do indicador do carregador fica vermelha, indica que o carregador está carregando; quando é verde, o carregamento está concluído.



O visor lembrará você quando a capacidade de bateria for menor que 20%, parou de operar automaticamente quando a capacidade da bateria for menor que 5%

Precauções: Cada luz do indicador representa o estado de carregamento de um USB. Este carregador tem três/duas portas USB, conforme ilustrado nas Imagens 3-4. Carregadores de duas portas e três portas são opcionais com base no modelo do produto que você compra.

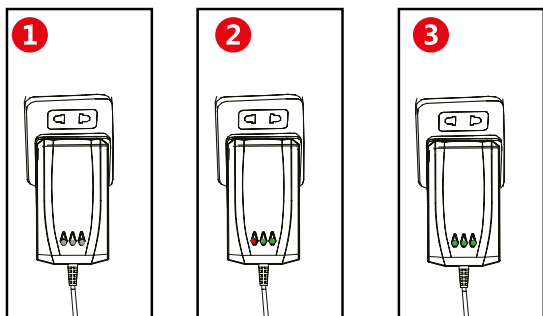


Use o carregador incluso para carregamento, em que há uma luz de indicador correspondendo a cada conector de carregamento (não importando se é para carregamento individual ou múltiplo carregamento, consulte a luz do indicador no carregador para determinar se o carregamento foi concluído. O carregador adota um método de carregamento sequencial, ao invés de carregamento simultâneo).

Observação: não importa se a bateria está conectada ou a fonte de alimentação não está conectada, a luz do indicador é verde.

Para carregar duas baterias com um carregador: conforme mostrado na figura

1. Não carregando
2. Carregando
3. Totalmente carregado



Observação: em caso se duas ou três baterias estão conectadas, o carregamento começará pela sequência de 1 a 2 em seguida para 3, durante a qual a luz do indicador é vermelha e ficará verde quando a bateria for carregada totalmente. Se a bateria da corrente está carregada totalmente, o carregador pulará para a próxima bateria a ser carregada pela sequência anteriormente mencionada.

4.2 Precauções com as tesouras

1. Não submerja as tesouras nem o pacote da bateria nem o carregador em nenhum líquido.
2. Mantenha o dispositivo limpo. Utilize um pano limpo para limpar as tesouras de podar elétricas, o pacote da bateria e o carregador (não use limpadores corrosivos ou à base de solventes); utilize uma escova macia ou um pano seco para limpar o pó da cabeça de corte.
3. Se o interruptor não ligar ou desligar corretamente as tesouras, não as utilize, dado que é perigoso fazê-lo quando o interruptor não funciona. Deve ser reparado.
4. Mantenha as tesouras fora do alcance das crianças, mesmo que a lâmina esteja fechada.
5. Depois do uso, limpe bem a folha e a contrafolha e lubrifique-as para que se mantenham em bom estado para o seu uso normal.
6. Caso seja necessário manusear a tesoura, deve-se retirar a bateria para se prevenirem acidentes.
7. Certifique-se de que o interruptor está desligado quando efetuar ajustes, substituir acessórios ou guardar as tesouras. Esta medida de proteção reduzirá o risco de ligação acidental das tesouras.

4.3 Precauções gerais com a bateria

1. Não carregue em um ambiente abaixo de 0° e acima de 45°, que pode danificar a bateria e o carregador.
2. Desligue o interruptor antes de conectar a bateria. Se o interruptor estiver ligado, a conexão acidental da bateria para a máquina é provável em ocorrer.
3. Carregue a bateria apenas com o carregador designado pelo fabricante. O uso de outros carregadores pode conduzir à incêndio e outros perigos.
4. Quando a bateria não estiver em uso, mantenha-a longe de objetos metálicos pequenos como cliques de papel, moedas, chaves, pregos e parafusos que conduzirão à curto-circuito. O curto-circuito pode levar a queimaduras ou incêndio.
5. Não desmonte nem remonte a bateria.
6. Não use baterias com curto-circuito.
7. Não use a bateria perto de qualquer fonte de calor.
8. Não coloque a bateria no fogo ou na água.
9. Não carregue perto de fogo ou luz solar.
10. Não insira nenhum prego na bateria e atinja ou arremesse a bateria com um martelo ou com o pé.
11. Não use baterias que estejam danificadas ou deformadas severamente.
12. Não solde diretamente na bateria.
13. Carregamento reverso, conexão de polo reverso e sobre-descarga da bateria não é permitida.
14. Não conecte a bateria em tomadas de energia ou tomada de acendedor de cigarros.
15. Não a use em dispositivos não-designados.
16. Contato direto com a bateria de lítio é proibido.
17. Não coloque a bateria em recipientes com alta temperatura e alta pressão como o forno de micro-ondas.
18. Não use nenhuma bateria com vazamentos.
19. Mantenha a bateria distante do alcance de crianças.
20. Não use ou coloque a bateria sob o sol (ou luz solar direta), caso contrário, pode fazer com que a bateria sobreaqueça e peque fogo, que resultará em falha funcional e vida útil encurtada.
21. Não use a bateria em locais com eletricidade estática (> 64V).
22. No caso de alguma corrosão, cheiro ruim ou anormalidade quando a bateria é usada pela primeira vez, não a use e retorne-a para a loja de vendas.
23. Se a pele ou roupas forem manchadas com eletrólito da bateria, enxague com água limpa.
24. Se as tesouras de poda elétrica não serão usadas por um longo tempo, a bateria precisa ser carregada para armazenamento.
25. Não consuma as baterias 100%, pois isso pode reduzir sua vida útil.



5. Cabeça de corte: manutenção e precauções

5.1 Manutenção das lâminas

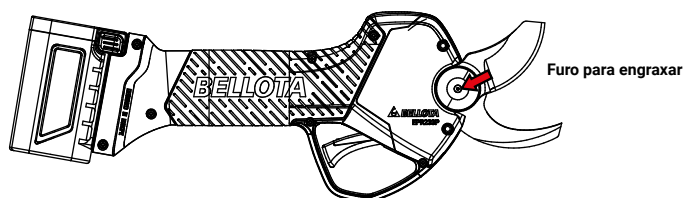


Corte a fonte de alimentação das tesouras da operação

- Reabasteça com óleo de lubrificação antes de usar a lâmina ou após ser usada por mais de 4h.
- Para reabastecimento correto mencionado acima, a lâmina precisa ser aberta.

► PRECAUÇÕES DAS TESOURAS

O orifício de abastecimento no orifício do pino da lâmina na traseira das tesouras. Esprema o óleo de lubrificação da garrafa de óleo para o orifício de abastecimento e não corte nada por várias vezes para tornar o óleo de lubrificação distribuído uniformemente.



► LUBRIFICAÇÃO DA TRANSMISSÃO:

Abra a tampa que protege a transmissão. Remova a sujidade da zona com uma escova ou pano húmido. Aplique lubrificante de lítio (Bellota GRS6664) novo na zona de contato da transmissão e volte a fechar a tampa.

► AJUSTE FIRME DA LÂMINA



Corte a fonte de alimentação das tesouras da operação

Verifique a firmeza da lâmina antes do uso. Uma lâmina com aperto adequado não balançará para a esquerda e direita. Aperto adequado da lâmina economizará trabalho quando podando usando as tesouras.

Atenção: Quando a lâmina é fechada, a lâmina não deve ter um balanço lateral. O balanço lateral é um estado anormal, dado que isso criará uma lacuna entre as duas lâminas e faz os dentes das engrenagens não misturarem adequadamente, e assim, danificando a estrutura mecânica.

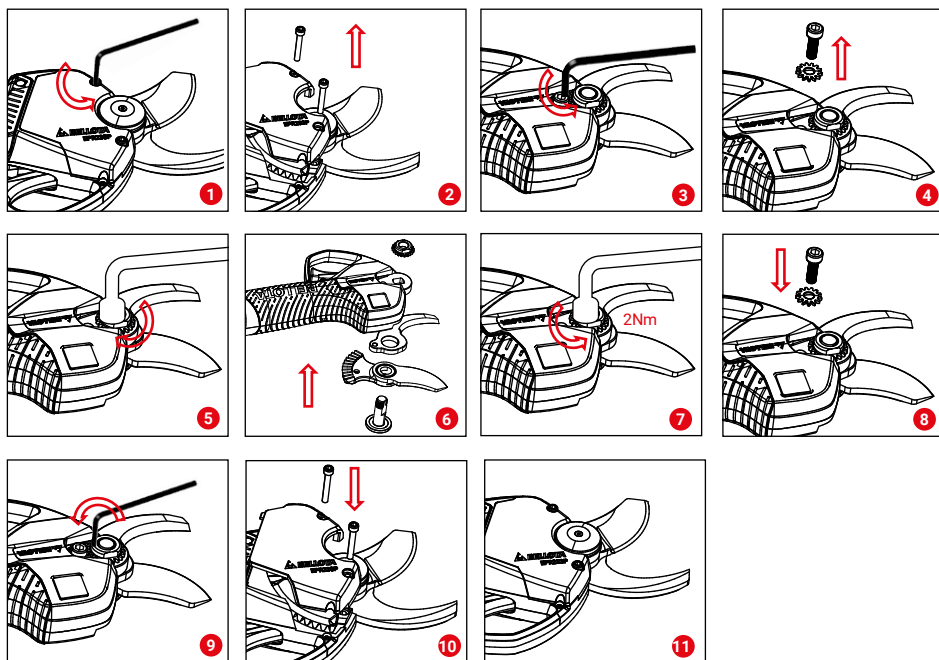
► SUBSTITUA A LÂMINA



Corte a fonte de alimentação das tesouras da operação

Quando todo o comprimento da lâmina em movimento não mais coincidir bem com a lâmina fixa, ou se a lâmina após moer não estiver limpa após a limpeza, recomenda-se substituir a lâmina. As etapas de reposição são as seguintes:

1. Para segurança, desligue antes de substituir e remover a bateria.
2. Siga as etapas abaixo para substituir a lâmina.
3. Após a substituição, limpe, conecte a bateria, verifique a energia e feche a lâmina.



5.2 Precauções das tesouras

1. Não submirja as tesouras nem o pacote da bateria nem o carregador em nenhum líquido.
2. Mantenha o dispositivo limpo. Utilize um pano limpo para limpar as tesouras de podar elétricas, o pacote da bateria e o carregador (não use limpadores corrosivos ou à base de solventes); utilize uma escova macia ou um pano seco para limpar o pó da cabeça de corte.
3. Se o interruptor não ligar ou desligar corretamente as tesouras, não as utilize, dado que é perigoso fazê-lo quando o interruptor não funciona. Deve ser reparado.
4. Mantenha as tesouras fora do alcance das crianças, mesmo que a lâmina esteja fechada.
5. Depois do uso, limpe bem a folha e a contrafolha e lubrifique-as para que se mantenham em bom estado para o seu uso normal.
6. Caso seja necessário manusear a tesoura, deve-se retirar a bateria para se prevenirem acidentes.
7. Certifique-se de que o interruptor está desligado quando efetuar ajustes, substituir acessórios ou guardar as tesouras. Esta medida de proteção reduzirá o risco de ligação acidental das tesouras.



5.2.1 Uso previsto da tesoura

1. A tesoura foi concebida para cortar ramos de madeira de 22 a 38mm. Não pode ramos que excedam o diâmetro de corte indicado; não tente cortar objetos duros como metal e pedra. Se a lâmina estiver desgastada ou danificada, substitua-a a tempo.
2. Estas tesouras foram concebidas para serem usadas por pessoal profissional (pessoa conhecedora do funcionamento dos dispositivos de segurança do aparelho, funcionamento do mesmo e técnicas de poda)
3. Não permita que sejam manuseadas por ninguém que não seja profissional ou que não entenda as instruções. É perigosa a sua utilização por utilizadores sem preparação.
4. Quando utilizar as tesouras e os seus acessórios, siga as instruções de utilização e tenha em conta o ambiente de trabalho e as tarefas a efetuar. A sua utilização em qualquer atividade que não satisfaça os requisitos pode constituir um perigo. (por exemplo o seu uso sob a chuva).
5. A tesoura de poda deve ser utilizada sem luvas, devido ao funcionamento do dispositivo anticorte.
6. Não se deve utilizar a tesoura em condições ambientais adversas (chuva, granizo, excesso de humidade, luz insuficiente, etc.)
7. Utilize o dispositivo seguindo as instruções de utilização. Não utilize as tesouras, a bateria ou o carregador se estiverem em mau estado.

5.2.2 Mau uso razoavelmente previsível da tesoura

Não se deve utilizar a tesoura para qualquer uso não definido dentro do uso previsto.

6. Aspectos de segurança

Mantenha a borda de corte fechada quando as tesouras pararem de operar.



Advertência! Leia todas as instruções cuidadosamente.

6.1 Instruções de segurança para locais de trabalho

1. Manter o local de trabalho limpo e brilhante. Locais de trabalho caóticos e escuros podem causar acidentes.
2. Não opere as tesouras de poda elétrica em ambientes explosivos, inflamáveis e úmidos.
3. Opere as tesouras de poda elétrica apenas após as crianças e espectadores deixarem o local de operação para evitar lesão acidental durante a operação.

6.2 Instruções de segurança elétrica

1. A tomada de bateria das tesouras deve corresponder ao conector da bateria. Não modifique a tomada e o plugue em nenhuma circunstância.
2. Não exponha as tesouras na chuva ou umidade. A entrada de água ou outros líquidos podem aumentar o risco de choque elétrico e danos no dispositivo.
3. Não utilize erradamente os fios; não use o cabo de alimentação para levantar, puxar as tesouras ou puxar seu plugue; mantenha as tesouras longe do calor, óleo, bordas pontiagudas ou peças em movimento; não use o carregador quando o cabo de alimentação ou plugue estiver danificado. Fios danificados e emaranhados podem aumentar o risco de choque elétrico.

6.3 Instruções de segurança pessoal

1. Esteja em alerta, preste atenção na operação e fique acordado quando operando as tesouras. Não as opere sob reação de fadiga, medicação e álcool. A distração durante a operação pode causar lesão pessoal grave.
2. Use proteções de segurança e sempre vista óculos, etc. Sob condições apropriadas, máscaras de pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacetes, proteção auricular, etc. podem reduzir a lesão pessoal.
3. Vista-se adequadamente, não vista roupas largas ou ornamentos e mantenha seu cabelo, roupas e mangas longe das peças em movimento. Roupas soltas, ornamentos ou cabelo longo podem ficar presos nas peças em movimento.



7. Garantia

A BELLOTA oferece até 3 anos* de garantia neste dispositivo, limitada a defeitos de fabricação. O Distribuidor/Distri-SAT deve processar a garantia registrando seus dados no site da Bellota: <https://bellota.force.com/distribuidores/s/>. Ou por e-mail para sat@bellota.com:

- Número de registro da máquina
- Nota fiscal de compra
- Nome completo do usuário
- E-mail de contato do usuário

*Em conformidade com a regulamentação vigente:

- Para uso profissional (bens de capital), a garantia é válida por 1 ano.
- Para uso não profissional (bens de consumo), a garantia é válida por 3 anos.

Somente com o registro das máquinas é ativado o período de garantia assumido pela Bellota Herramientas SLU.

Em nenhuma hipótese peças sujeitas a desgaste serão cobertas pela garantia.

A garantia será anulada nos seguintes casos:

- Danos causados por pancadas, quedas e similares.
- A não observância das instruções de utilização e recomendações da Bellota.
- Uso incorreto ou diferente daquele estabelecido pela Bellota.
- Reparos e manipulações por pessoal não autorizado. 42
- Modificações nas peças originais.
- Utilização de peças de reposição não originais.
- Esforço excessivo da máquina.

ANTES DE CHAMAR O SERVIÇO TÉCNICO

Verifique se:

- O dispositivo não apresenta sinais de amassados ou arranhões.
- O aparelho não apresenta sujeira ou elementos que possam bloquear seu funcionamento

Você pode entrar em contato conosco ligando para nosso departamento de atendimento ao cliente. (34-943739000), ou por e-mail: sat@bellota.com



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

D. Pablo de Izeta, como Gerente de:

BELLOTA HERRAMIENTAS, S.L.U.
C/ UROLA, 10
20230 – LEGAZPI (GIPUZKOA) – ESPAÑA

Declaro, sob minha responsabilidade, que a máquina:

Designação: **TESOURA ELÉCTRICA**
Modelo/Tipo: **EPR238PM – EPR238PM2B – EPR238PM3B**

Respeita todas as disposições aplicáveis da **Directiva 2006/42/CE** do Parlamento Europeu e do Conselho, de 17 de maio de 2006, relativa às máquinas.

Além disso, cumpre com todas as disposições aplicáveis das seguintes diretivas:

- *Directiva 2014/30/EU do Parlamento Europeu e do Conselho, de 26 de Fevereiro de 2014, relativa à harmonização das legislações dos Estados-Membros respeitantes à compatibilidade electromagnética (reformulação).*

E está em conformidade com as seguintes normas harmonizadas:

EN 62841-1:2015/A11 :2022
EN IEC 55014-1 :2021
EN IEC 55014-2 :2022

Legazpi, 18-12-2025

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Pablo Izeta".

PABLO IZETA
DIRETOR GERAL



CONTENT

1. Performance description	41
1.1 Name and schematic of each part.....	42
1.2 Technical parameters.....	42
1.3 Operating instructions.....	43
2. Functioning	44
3. Fault prompt	45
3.1 Guide to action in the event of accidental blockage.....	45
4. Battery: use, maintenance & precautions	46
4.1 Battery charging.....	46
4.2 Cautions with shears.....	47
4.3 Maintenance and battery precautions.....	48
5. Cutting head: use and maintenance	49
5.1 Blade maintenance.....	49
5.2 General battery precautions.....	50
5.2.1 Intended use of the shears.....	51
5.2.2 Reasonably foreseeable misuse of the shears.....	51
6. Safety precautions	52
6.1 Safety instructions for work sites.....	52
6.2 Electrical safety instructions.....	52
6.3 Personal safety instructions.....	52
7. Warranty	53



Please read all safety warnings and instructions carefully. Failure to follow these warnings and instructions may result in electric shock, fire or other serious injury.

PLEASE KEEP ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.



Please strictly abide by the laws and regulations of relevant countries on waste disposal.

Electrical and electronic supplies cannot be disposed of in the way of household refuse.



It is forbidden to discard scrapped machinery device.



Please read all safety warnings and instructions carefully. Failure to follow these warnings and instructions may result in electric shock, fire, severe burns and other accidents.



Do neither use nor expose the electric pruning shears in the rain.



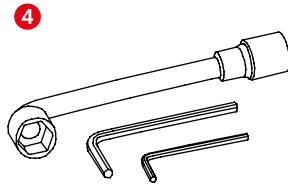
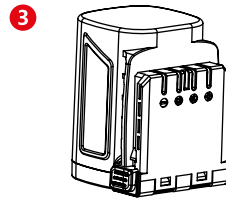
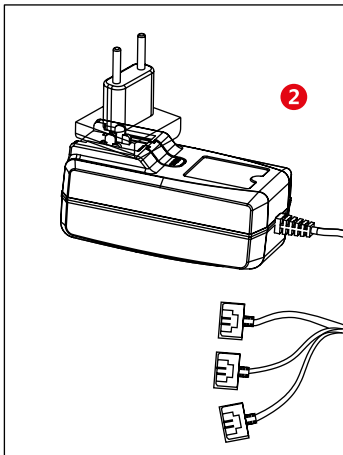
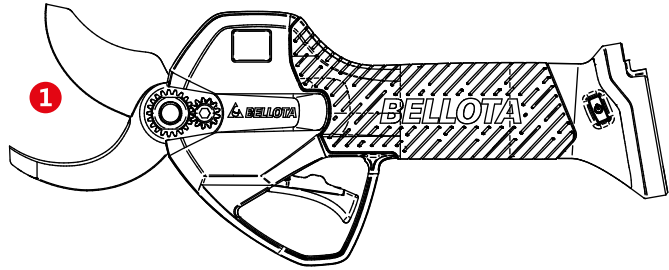
While operating the electric pruning shears, do not keep your hands near the pruning area to avoid injury.



1. Performance description

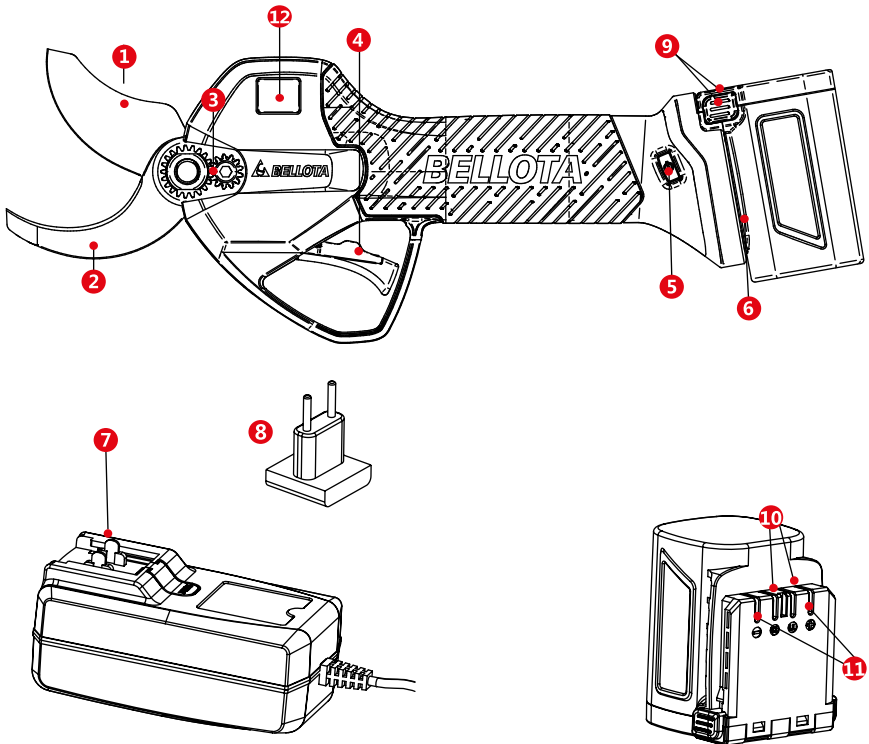
► CASE CONTENTS

- 1. Electric pruning Shears
- 2. Charger
- 3. Battery pack
- 4. Accessories



1.1 Name and schematic of each part

- 1. Cutting Blade
- 2. Counter-blade
- 3. Pin
- 4. Trigger
- 5. Power control switch
- 6. Battery pack inserts
- 7. Charger plug
- 8. Charger AC socket
- 9. Battery removal button
- 10. Battery charging jack
- 10. Battery discharge socket
- 12. Display screen





1.2 Technical parameters

Pruning range

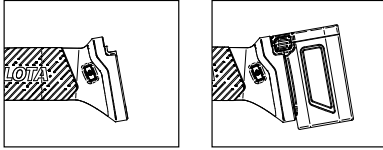
Ø max:	38 mm
Ø min:	22 mm

Basic information of the electric pruning shears

Pruner weight with battery	1.235 gr.
Pruner weight without battery	890 gr.
Operation voltage (max)	25.2 V
Maximun power	800 W
Working temperature	-10°C ~ 60°C
Type of battery	Lithium ion battery
Maximun voltage	25.2 V
Rated voltage	21.6 V
Amperage or capacity	2.5 Ah
Power	2.5 Ah
Approximate range (each battery)	3-5 Hrs.
Charging tension	CA 110 V-220 V

2. Functioning

1. Take the shears out of the case and insert the battery in the slot at the back.



2. Turn on the red On/Off switch, the light will go green.
3. When the shears first go on, they will beep twice; squeeze the trigger twice in a row so that the shears start working.
4. Normal cut: press the trigger and the cutting blade will close, when the trigger is released the cutting blade opens. To close the cutting head, keep squeezing the trigger until you hear three beeps in a row.
5. Before using the shears, press and release the trigger a few times to close the cutting blade effortlessly and make sure that it is working normally.

► CHANGE THE TYPE OF CUT: PROGRESSIVE CUT-PULSE CUT

By default the progressive cut mode is activated. The progressive cut favours a touch-sensitive cut with more control. The pulse cut makes cutting quicker, but there is less control:

1. Squeeze the trigger with the shears turned off, keep squeezing the trigger and press the power button.
2. You will hear 2 beeps; wait 3 seconds until you hear the 3rd double beep.
3. The cutting mode has now been changed.
4. Repeat this operation whenever you want to change the cutting mode again.

► CHANGING THE OPENING

1. Turn the shears on.
2. Squeeze the trigger twice to activate the shears.
3. Keep squeezing the trigger for 1 second until you hear the beep.
4. The opening has now been changed.
5. Repeat this operation whenever you want to change the opening.



3. Fault prompt

In case of any fault, please handle it according to the prompt code on the display screen.

Fault prompt on the display screen:

Meanings of Shears Alarms

Alarm content	The mainboard's LED flashes for several times.	The mainboard's BUZ rings for several times	Display fault of the LED	Other Instructions
No fault	0	0	E00	
Current sensor error	2	6	E02	
MOS tube damage	3	6	E03	
Hall fault/blade breaking	4	3	E04	
Peak overcurrent/average current protection	5	5	E05	
Blocked opening/blocked rotor	6	3	E06	
Default phase	7	4	E07	
Undervoltage/overvoltage	8	1	E08	
MOS/chip over-temperature	9	6	E09	
PWM communication failure/ shears bit voltage error	10	2	E10	
Shears bit type error	10	7	E10	
EEPROM error	11	6	E11	
Phase detection failure	12	4	E12	
Programming error	13	6	E13	
> historical pruning times	14	5	E14	
> maintenance pruning times	15	5	E15	
The number of batteries in the shears bit and battery pack is different	16	9	E16	
The mainboard fails to communicate with the battery pack.	17	10	E17	

E14: defined, unexecuted protection; E15: defined, only unexecuted protection is reminded and the display board beeps five times per minute;

3.1 Guide to action in the event of accidental blockage

1. The shears are designed to cut wood branches between 22 and 38 mm.
2. The machine is programmed to return to its opening position automatically in the event of overexertion.
3. In case of accidental blockage, never handle the shears with the battery connected.
4. Never handle the shears by the cutting area, always do it by the handle.

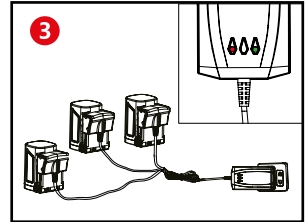
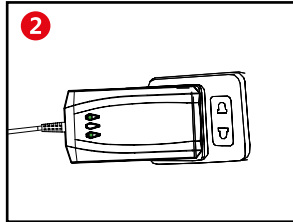
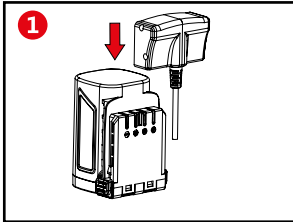
ENGLISH

4. Battery: use, maintenance and precautions

4.1 Battery charging

The battery of the new product is not fully charged.

Charging steps:



1. Place the battery on the desktop and insert the charger plug into the battery, as shown in Fig. 1;
2. Plug the charger into a power outlet;
3. When the indicator light of the charger is red, it indicates that the charger is charging; when it is green, the charging is done.



The display will be reminding you when the battery capacity is less 20%. The Shears will stop working automatically when the battery capacity is under 5%.

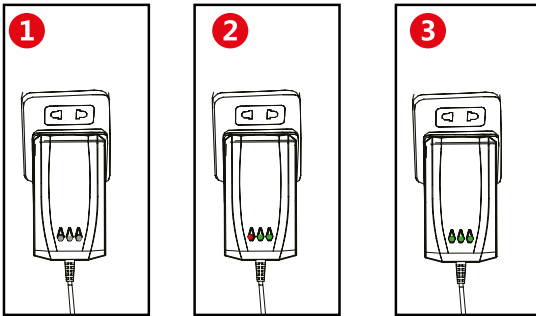
Precautions: Each indicator light represents the charging state of one battery. This charger has plugs, as illustrated in Figs. 3-4.



Please use the charger included for charging. There is an indication light corresponding to each charging plug (whether for individual charging or multiple charging, please refer to the indicator light on the charger to determine if charging is completed. The charger adopts a sequential charging method instead of simultaneous charging.)

To charge two batteries with one charger: as shown in the figure

1. Not charging
2. Charging
3. Fully charged



Note: In case that two or three batteries are connected, charging will start by the order from 1 to 2 then to 3. The red light will turn into green when battery is green when the battery is fully charged. If the current battery is fully charged, the charger will jump to the next battery to be charged by the aforementioned order.

4.2 Cautions with shears

1. Do not immerse shears or the battery pack or charger in any liquid.
2. Always keep the device clean. Use a clean cloth to clean the electric pruning shears, battery pack and charger (do not use corrosive or solvent-based cleaners); use a soft brush or dry cloth to clean dust from the cutting head.
3. Do not use the shears if the switch is not working properly, as it may be dangerous. Please have it repaired.
4. Always keep the shears out of the reach of children, even if the blade is closed.
5. After use, clean the blade and counter-blade thoroughly and grease it to keep it in good condition for use.
6. When handling the shears, please remove the battery in order to avoid accidents.
7. Be sure the switch is turned off when making adjustments, replacing accessories or storing the shears. This protective measure will reduce the risk of accidental starting of the shears.

4.3 General battery precautions

1. Do not charge in an environment below 0°C and above 45°C, this may damage the battery and the charger.
2. Please turn off the switch before connecting the battery. If the switch is on, accidental connection of the battery to the machine is likely to occur.
3. Charge the battery only with the charger designated by the manufacturer. The use of other chargers may lead to fire and other dangers.
4. When the battery is not in use, keep it away from small metal objects such as paper clips, coins, keys, nails and screws that will lead to short circuit, for short circuit may lead to burns or fire.
5. Do neither disassemble nor reassemble the battery.
6. Do not use batteries with short circuit.
7. Do not use the battery near any heat source.
8. Do not put the battery into fire or water.
9. Do not charge near fire or sunlight.
10. Do not insert any nail into the battery and hit or throw the battery with a hammer or foot.
11. Do not use batteries that are severely damaged or deformed.
12. Do not weld directly on the battery.
13. Reverse charging, reverse-pole connection and over-discharge of the battery is not permitted.
14. Do not connect the battery to power sockets or car cigarette lighter socket.
15. Do not use it on non-designated devices.
16. Direct contact with lithium battery is prohibited.
17. Do not place the battery in containers with high temperature and high pressure such as a microwave oven.
18. Do not use any leaky battery.
19. Keep the battery away from children's reach.
20. Do not use or place the battery under the sun (or direct sunlight), otherwise it may cause the battery to overheat and catch fire, which will result in functional failure and shortened life.
21. Do not use the battery in places with static electricity (>64V).
22. In case of any corrosion, bad smell or abnormality when the battery is first used, please do not use it and return it to the point of sale.
23. If skin or clothes are stained with electrolyte from the battery, please rinse with clean water.
24. If the electric pruning shears are not used for a long time, the battery needs to be charged for storage.
25. Do not consume the batteries 100%, as this could reduce their useful life.



5. Cutting head: use and maintenance

5.1 Blades maintenance

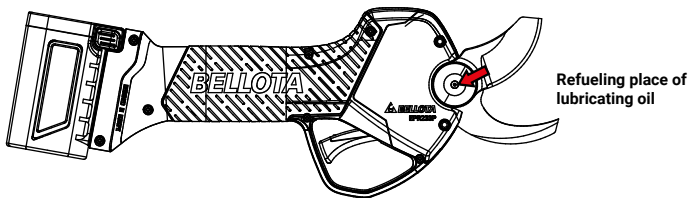


Please cut off the power source of the shears before operation.

- Refuel lubricating oil before using the blade or after it is used for more than 4h.
- For correct refueling mentioned above, the blade needs to be opened.

▶ BLADE REFUELING

Fueling hole in the pin hole of the blade on the back of the shears. Squeeze the lubricating oil from the oil bottle into the fueling hole and cut nothing for several times to make the lubricating oil evenly distributed.



▶ TRANSMISSION GREASING

Open the cover that protects the transmission. Remove dirt from the area with a damp brush or cloth. Apply lithium grease (Bellota GRS6664) in the contact area of the transmission and close the cover again.

▶ TIGHTNESS ADJUSTMENT OF THE BLADE



Please cut off the power source of the shears before operation.

Check the tightness of the blade before use. A blade with proper tightness will not swing left and right. Proper tightness of the blade will make it labor-saving when pruning using the shears.

Caution: When the blade is closed, the blade should not have a lateral swing. Lateral swing is not normal, it will create a gap between blade and counter-blade. This will make the teeth of the gears not to work properly and will damage the mechanical structure of the machine.

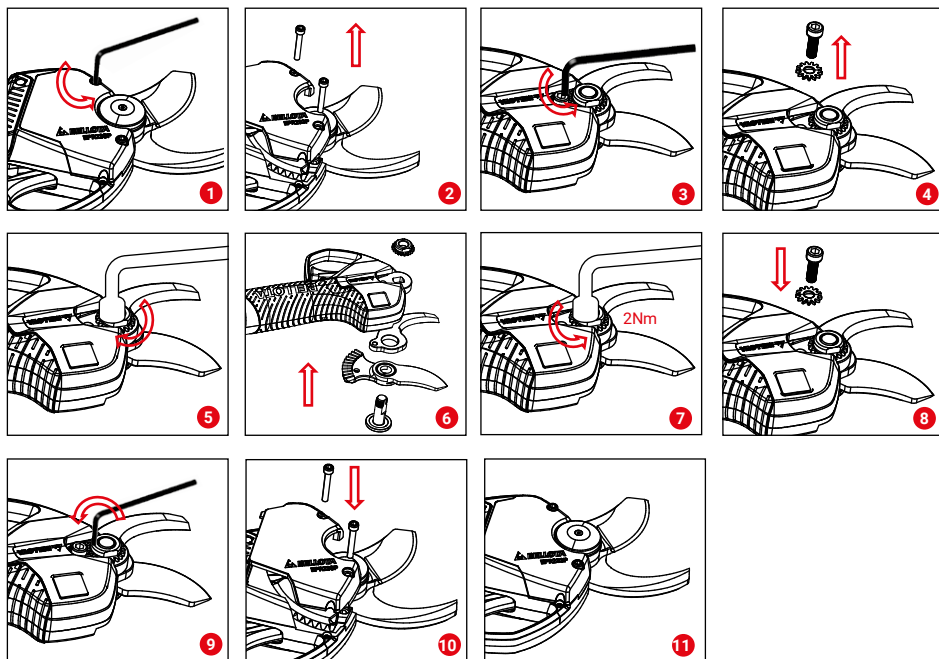
▶ REPLACE THE BLADE



Please cut off the power source of the shears before operation.

When the entire length of the moving blade no longer matches the counter blade, or if the blade after grinding is still not clean after cleaning, it is recommended to replace the blade:

1. For safety, please power off before replacement and remove the battery.
2. Follow the steps below to replace the blade.
3. After the replacement, clean it, connect the battery, check the power and close the blade.



5.2 Precautions of pruners

1. Do not immerse shears or the battery pack or charger in any liquid.
2. Always keep the device clean. Use a clean cloth to clean the electric pruning shears, battery pack and charger (do not use corrosive or solvent-based cleaners); use a soft brush or dry cloth to clean dust from the cutting head.
3. Do not use the shears if the switch is not working properly, as it may be dangerous. Please have it repaired.
4. Always keep the shears out of the reach of children, even if the blade is closed.
5. After use, clean the blade and counter-blade thoroughly and grease it to keep it in good condition for use.
6. When handling the shears, please remove the battery in order to avoid accidents.
7. Be sure the switch is turned off when making adjustments, replacing accessories or storing the shears. This protective measure will reduce the risk of accidental starting of the shears.



5.2.1 Intended use of the shears

1. The shears are designed to cut wood branches between 22 and 38 mm. Do not prune branches exceeding the stated cutting diameter; never attempt to cut hard objects such as metal and stone. Please replace the blade if it is worn or damaged.
2. These shears are designed for use by professionals (people who are familiar with the operation of the appliance's safety devices, operation of the appliance and pruning techniques).
3. Do not allow anyone who is not a professional or who does not understand the instructions to use them. Operation by untrained users may be dangerous.
4. When using the shears and their accessories, always follow the instructions and take into account the working environment and the tasks to be performed. Use other than specified may present a hazard (e.g. use in the rain).
5. The pruning shears must be used without gloves because of the anti-cutting system.
6. The shears must not be used in adverse environmental conditions (rain, hail, excessive humidity, insufficient light...).
7. Always follow the instructions when using the device. Do not use the shears, the battery or the charger if they are in bad condition.

5.2.2 Reasonably foreseeable misuse of the shears

The shears must not be used for any purpose other than the intended use.

6. Safety precautions

Keep the cutting edge closed when the shears stop working.



Warning! Please read all instructions carefully.

6.1 Safety instructions for work sites

1. Keeping the workplace clean and bright, for chaotic and dark workplaces may cause accidents.
2. Do not operate the electric pruning shears in explosive, flammable and humid environments.
3. Operate the electric pruning shears only after children and onlookers leave the operating site to avoid accidental injury during operation.

6.2 Electrical safety instructions

1. The battery socket of the shears must match the battery connector. Do not modify the socket and plug in any way.
2. Do not expose the shears to rain or moisture. Water or other liquids entering it may increase the risk of electric shock and damage to the device.
3. Do not misuse wires; do not use the power cord to lift, pull the shears or pull out its plug; keep the shears away from heat, oil, sharp edges or moving parts; do not use the charger when the power cord or plug is damaged. Damaged and entangled wires can increase the risk of electric shock.

6.3 Personal safety instructions

1. Be alert, pay attention to the operation and keep awake when operating the shears. Do not operate them under fatigue, medication and alcohol reaction. Distraction during operation may cause serious personal injury.
2. Use safety guards and always wear goggles, etc. Under appropriate conditions, dust masks, non-slip safety shoes, helmets, hearing protection, etc. can reduce personal injury.
3. Dress properly, do not wear loose clothes or ornaments and keep your hair, clothes and sleeves away from moving parts, for loose clothes, ornaments or long hair may get caught in moving parts.



7. Warranty

BELLOTA offers up to 3 years* of warranty on this device, limited to manufacturing defects. The Distributor/Distri-SAT must process the warranty by registering their details on the Bellota website: <https://bellota.force.com/distribuidores/s/>. Or by email to sat@bellota.com:

- Machine registration number
- Purchase invoice
- Full name of the user
- User contact email

*In compliance with current regulations:

- For professional use (capital goods), the warranty is valid for 1 year.
- For non-professional use (consumer goods), the warranty is valid for 3 years.

Only by registering the machines is the warranty period assumed by Bellota Herramientas SLU activated. Under no circumstances will parts subject to wear and tear be covered under warranty.

The warranty will be void in the following cases:

- Damage caused by knocks, falls, and similar.
- Failure to observe the instructions for use and recommendations set forth by Bellota.
- Incorrect use or use other than that established by Bellota.
- Repairs and manipulations by unauthorized personnel. 63
- Modifications to the original parts.
- Use of non-original spare parts.
- Overexertion of the machine.

BEFORE CALLING TECHNICAL SERVICE

Check that:

- The device shows no signs of bumps or scratches.
- The device does not show dirt or elements that could block its operation

You can contact us by calling our customer service department. (34-943739000), or by e-mail at: sat@bellota.com



EC DECLARATION OF CONFORMITY

D. Pablo de Izeta, as Manager of:

BELLOTA HERRAMIENTAS, S.L.U.
C/ UROLA, 10
20230 – LEGAZPI (GIPUZKOA) – ESPAÑA

I declare under my responsibility, that the machine:

Designation: **ELECTRIC PRUING SHEAR**
Model/Type: **EPR238PM – EPR238PM2B – EPR238PM3B**

It complies with all applicable provisions of **Directive 2006/42/EC** of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery.

In addition, it complies with all applicable provisions of the following directives:

- *Directive 2014/30/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility (recast).*

And it is in accordance with the following harmonized standards:

EN 62841-1:2015/A11 :2022
EN IEC 55014-1 :2021
EN IEC 55014-2 :2022

Legazpi, 18-12-2025

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Pablo Izeta".

PABLO IZETA
GENERAL MANAGER



CONTENU

1. Description du fonctionnement	59
1.1 Nom et descriptif de chaque partie	60
1.2 Paramètres techniques	61
1.3 Consignes d'utilisation.....	61
2. Fonctionnement	62
3. Affichage des erreurs	63
3.1 Guide d'action en cas de blocage.....	63
4. Batterie: utilisation, entretien et précautions	64
4.1 Charge de la batterie	64
4.2 Précautions.....	65
4.3 Précautions à prendre avec les sécheurs	66
5. Tête de coupe: utilisation et entretien	67
5.1 Entretien de la tête de coupe	67
5.2 Précautions relatives au sécheur	68
5.2.1 Utilisation prévue des sécheurs	69
5.2.2 Mauvaise utilisation raisonnablement prévisible des sécheurs.....	69
6. Précautions de sécurité	70
6.1 Consignes de sécurité dans la zone de travail.....	70
6.2 Risque électrique : consignes de sécurité	70
6.3 Consignes de sécurité personnelle	70
7. Garantie	71



Veillez lire attentivement tous les avertissements et consignes de sécurité. Si vous ne les respectez pas, vous vous exposez à des risques de choc électrique, d'incendie ou d'autres blessures graves.

VEUILLEZ CONSERVER TOUS LES AVERTISSEMENTS ET CONSIGNES DE MANIÈRE À POUVOIR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT.



Veillez respecter strictement les lois et réglementations de chaque pays en matière d'élimination des déchets.



Le matériel électrique et électronique ne peut pas être jeté avec les ordures ménagères.

Il est interdit de jeter la ferraille et les déchets métalliques issus des machines.



Veillez lire attentivement tous les avertissements et consignes de sécurité. Si vous ne les respectez pas, vous vous exposez à des risques de chocs électriques, incendie, brûlures graves et autres accidents



N'utilisez pas le sècheur électrique sous la pluie et ne l'exposez pas aux intempéries.



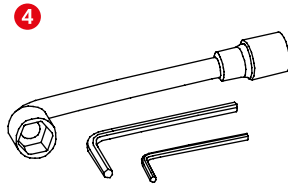
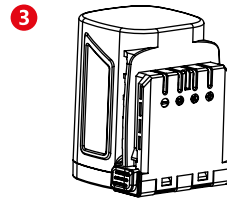
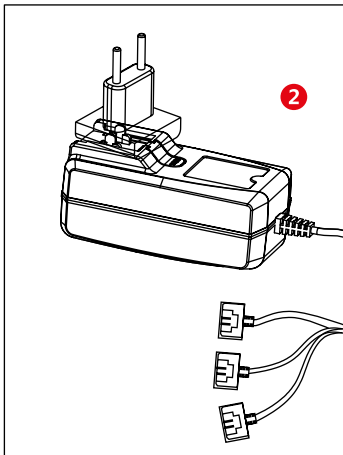
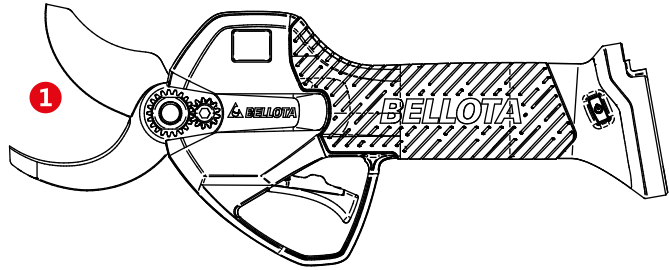
Lorsque vous utilisez le sècheur électrique, tenez vos mains éloignées du point de taille afin d'éviter les blessures.



1. Description du fonctionnement

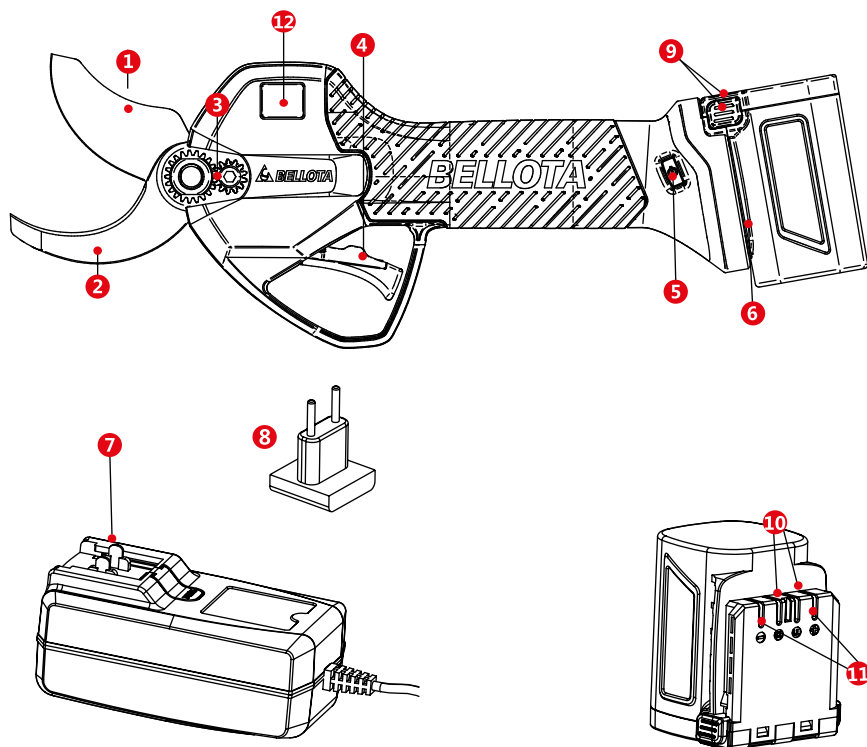
► CONTENU DE LA MALLETTE

1. Sécateur électrique
2. Chargeur
3. Bloc-batterie
4. Accessoires



1.1 Nom et descriptif de chaque partie

1. Lame de coupe
2. Contre-lame
3. Axe de lame
4. Gâchette
5. Interrupteur
6. Rainures du bloc-batterie
7. Fiche du chargeur
8. Prise du chargeur
9. Bouton de retrait de la batterie
10. Prise de charge de la batterie
11. Prise de décharge de la batterie
12. Écran d'affichage





1.2 Paramètres techniques

Capacité de taille

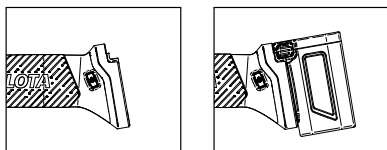
Ø max:	38 mm
Ø min:	22 mm

Informations de base sur le sècheuse électrique

Poids du sècheuse avec batterie	1.235 gr.
Poids du sècheuse sans batterie	890 gr.
Voltage de fonctionnement (max)	25.2 V
Puissance maximale	800 W
Température au fonctionnement	-10°C ~ 60°C
Type de batterie	Lithium ion batterie
Voltage maximum	25.2 V
Voltage nominal	21.6 V
Ampérage ou capacité	2.5 Ah
Puissance	2.5 Ah
Autonomie aproximative (chaque batterie)	3-5 Hrs.
Tension de charge	CA 110 V-220 V

2. Fonctionnement

1. Retirez le sécateur de sa mallette et insérez la batterie dans les rainures situées à l'arrière.



2. Appuyez sur le bouton rouge On/Off, le voyant deviendra vert.
3. Lorsque vous allumerez le sécateur pour la première fois, vous entendrez deux bips ; appuyez deux fois de suite sur la gâchette pour mettre le sécateur en marche.
4. Coupe normale : appuyez sur la gâchette et la lame de coupe se fermera ; en relâchant la gâchette, la lame de coupe s'ouvre. Pour fermer la tête de coupe, maintenez la gâchette appuyée jusqu'à ce que vous entendiez trois bips de suite.
5. Avant de commencer à utiliser le sécateur, appuyez par intervalles sur la gâchette pour fermer la lame de coupe sans efforts, plusieurs fois, et vérifiez qu'elle fonctionne normalement.

► CHANGER LE TYPE DE COUPE : COUPE PROGRESSIVE - COUPE À IMPULSION

La coupe progressive est activée par défaut. La coupe progressive vous permet de conserver une grande sensibilité durant la coupe, avec davantage de contrôle. La coupe à impulsion vous offre davantage de rapidité, mais avec moins de contrôle :

1. Appuyez sur la gâchette lorsque le sécateur est éteint, maintenez la gâchette pressée et appuyez sur le bouton d'alimentation.
2. Vous entendrez 2 bips, attendez 3 secondes jusqu'au 3 ème double bip.
3. Le changement de type de coupe est fait.
4. Pour changer à nouveau de type de coupe, effectuez la même opération.

► CHANGER L'OUVERTURE

1. Allumez le sécateur.
2. Appuyez deux fois sur la gâchette pour activer le sécateur.
3. Maintenez la gâchette pressée pendant 1 seconde jusqu'à ce que vous entendiez un bip.
4. Le changement d'ouverture est fait.
5. Pour changer à nouveau de type de coupe, effectuez la même opération.

Il est important d'adapter l'ouverture des lames au diamètre de la branche que vous souhaitez couper. Lorsque la branche est de petit diamètre, adaptez la petite ouverture pour des coupes plus rapides. Cela permettra également d'économiser la vie de la batterie.



3. Affichage des erreurs

En cas d'erreur, veuillez vous reporter au code figurant sur l'écran d'affichage.

Consignes en cas d'erreur sur l'écran d'affichage :

Signification des alertes du sécateur

Contenu de l'alerte	La LED de la carte-mère clignote plusieurs fois	L'avertisseur de la carte-mère sonne plusieurs fois	Affichage d'erreur de la LED	Autres consignes
Pas d'erreur	0	0	E00	
Erreur des capteurs	2	6	E02	
MOS endommagé	3	6	E03	
Erreur capteurs Hall/lame cassée	4	3	E04	
Protection contre les surcharges de courant/courant moyen	5	5	E05	
Ouverture bloquée/rotor bloqué	6	3	E06	
Phase par défaut	7	4	E07	
Sous-tension/surtension	8	1	E08	
Surchauffe de la puce/du MOS	9	6	E09	
Erreur de communication modulation de largeur d'impulsion/erreur de voltage dans sécateur	10	2	E10	
Erreur type dans sécateur	10	7	E10	
Erreur EEPROM	11	6	E11	
Erreur de détection de phase	12	4	E12	
Erreur de programmation	13	6	E13	
> durées de taille historiques	14	5	E14	
> durées de taille d'entretien	15	5	E15	
Le nombre de batteries du sécateur n'est pas le même que celui du bloc-batterie.	16	9	E16	
Erreur de communication entre la carte-mère et le bloc-batterie.	17	10	E17	

E14 : définie, protection non exécutée ; E15 : définie, seule la protection non exécutée est rappelée et l'affichage sonne cinq fois par minute.

3.1 Guide d'action en cas de blocage

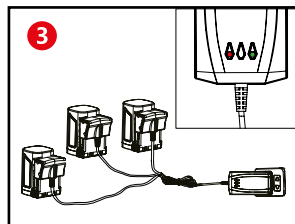
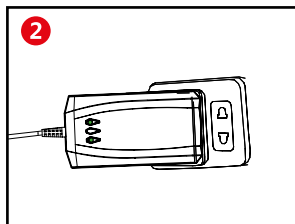
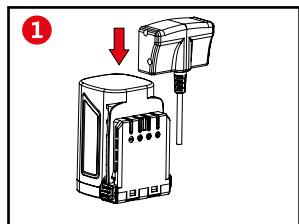
1. Les sécateurs sont conçus pour couper des branches de bois d'un diamètre compris entre 22 et 38 mm.
2. L'outil est programmé pour revenir automatiquement en position d'ouverture en cas d'effort excessif.
3. En cas de blocage accidentel, ne jamais manipuler les sécateurs avec la batterie branchée.
4. Ne jamais manipuler les sécateurs par la zone de coupe, toujours les manipuler par la poignée.

4. Batterie: utilisation, entretien et précautions

4.1 Charge de la batterie

La batterie n'est pas complètement chargée.

Processus de charge :



1. Placez la batterie sur une table et insérez la fiche du chargeur dans la batterie, tel qu'indiqué sur la fig. 1 ;
2. Branchez le chargeur dans une prise de courant ;
3. Lorsque le voyant est rouge, cela veut dire que le chargement est en cours ; lorsqu'il est vert, le chargement est terminé.

! L'écran indiquera lorsque la charge de la batterie est inférieure à 20 %. Le fonctionnement sera automatiquement interrompu lorsque la charge de la batterie est inférieure à 5 %.

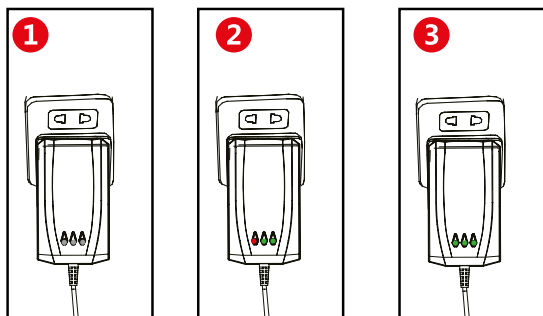
Attention : chaque voyant reflète la charge d'une batterie. Le chargeur possède trois ports, tel que représenté dans les figures 3 et 4.



Veillez utiliser le chargeur fourni avec le produit pour la charge. Il est doté d'un voyant correspondant à chaque prise de charge (aussi bien pour la charge individuelle que multiple, veuillez vous reporter au voyant du chargeur pour déterminer si la charge est terminée. Le chargeur a recours à une méthode de charge séquentielle et non simultanée).

Pour charger deux batteries avec un chargeur : consultez

1. Ne charge pas
2. En cours de chargement
3. Complètement chargé



Note: lorsque deux ou trois batteries sont branchées, la charge s'effectue dans l'ordre suivant : 1, 2 puis 3. Pendant ce processus, le voyant est rouge. Il devient vert lorsque la batterie est complètement chargée. Si la batterie en cours de charge est totalement chargée, la charge de la batterie suivante commence, selon l'ordre indiqué précédemment.

4.2 Précautions à prendre avec les sècheurs

1. Ne pas immerger les sècheurs, le bloc-batterie ou le chargeur dans un liquide quelconque.
2. Gardez l'appareil propre. Utilisez un chiffon propre pour nettoyer les sècheurs électriques, la batterie et le chargeur (n'utilisez pas de nettoyants corrosifs ou à base de solvants) ; utilisez une brosse douce ou un chiffon sec pour enlever la poussière de la tête de coupe.
3. Si l'interrupteur ne fonctionne pas correctement, n'utilisez pas les sècheurs, car il est dangereux. Il doit être réparé.
4. Gardez les sècheurs inaccessibles aux enfants, même si la lame est fermée.
5. Après utilisation, nettoyez soigneusement la lame et la contre-lame et huilez-les pour les maintenir en bon état pour une utilisation normale.
6. Si les sècheurs doivent être manipulés, la batterie doit être retirée pour éviter les accidents.
7. Vérifiez que l'interrupteur est désactivé lorsque vous effectuez des réglages, remplacez des accessoires ou rangez les sècheurs. Cette mesure de protection réduira le risque de mise en marche accidentelle des sècheurs.

4.3 Précautions générales concernant la batterie

1. Ne chargez pas la batterie à des températures ambiantes en dessous de 0°C et au-dessus de 45°C. Cela risquerait d'endommager la batterie et le chargeur.
2. Pensez à éteindre l'interrupteur avant de brancher la batterie. S'il reste allumé, une connexion accidentelle de l'appareil à la batterie est susceptible de se produire.
3. Chargez la batterie uniquement avec le chargeur conçu par le fabricant. L'utilisation d'autres chargeurs pourrait entraîner des incendies ou des dangers d'autre type.
4. Lorsque la batterie n'est pas utilisée, tenez-la éloignée des petits objets métalliques comme les trombones, pièces de monnaie, clés, clous et vis, pouvant entraîner des courts-circuits source de brûlures ou d'incendies.
5. Ne démontez pas et ne remontez pas la batterie.
6. N'utilisez pas les batteries en cas de court-circuit.
7. N'utilisez pas la batterie à proximité de sources de chaleur.
8. Ne jetez pas la batterie au feu ni dans l'eau
9. Ne chargez pas la batterie à proximité d'un feu ou en l'exposant à la lumière du jour.
10. Ne percez pas la batterie, ne l'écrasez pas avec un marteau ou le pied, ne lui faites pas subir de chocs.
11. N'utilisez pas de batteries sévèrement endommagées ou déformées.
12. Ne soudez pas directement sur la batterie.
13. La charge à l'envers, en inversant les pôles ou la décharge excessive n'est pas autorisée.
14. Ne branchez pas la batterie à une prise électrique ou à l'allume-cigare.
15. N'utilisez pas la batterie sur des appareils non prévus à cet effet.
16. Le contact direct avec la batterie au lithium est interdit.
17. Ne placez pas la batterie dans des conteneurs à haute température et pression, comme les fours à micro-ondes.
18. Si la batterie fuit, ne l'utilisez pas.
19. Gardez la batterie hors de la portée des enfants.
20. N'exposez pas la batterie au soleil (ou à la lumière directe), elle pourrait entrer en surchauffe et prendre feu, ce qui entraînerait un défaut de fonctionnement et réduirait sa durée de vie.
21. N'utilisez pas la batterie dans des endroits chargés en électricité statique (>64 V).
22. En cas de corrosion, mauvaise odeur ou élément anormal lors de la première utilisation de la batterie, stoppez l'utilisation et ramenez-la au point de vente.
23. En cas de taches d'électrolyte de la batterie sur la peau ou les vêtements, rincez à l'eau claire.
24. Si le sèche-linge électrique ne va pas être utilisé pendant longtemps, les batteries doivent être rechargées avant leur stockage.
25. Ne consommez pas les batteries à 100%, car cela pourrait réduire leur durée de vie utile.



5. Tête de coupe: utilisation et entretien

5.1 Entretien de la tête de coupe

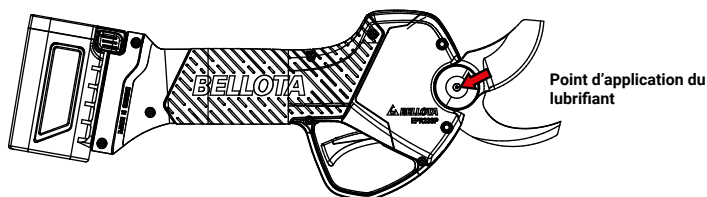


Coupez toujours l'alimentation du sécateur avant l'opération

- Appliquez le lubrifiant avant la première utilisation des lames ou après une utilisation de plus de 4 heures.
- Pour une bonne lubrification, la tête de coupe doit être ouverte.

► LUBRIFICATION DE LA LAME ET CONTRE-LAME

Application de lubrifiant dans le trou de l'axe de la lame à l'arrière du sécateur. Appuyez sur le flacon de lubrifiant pour l'introduire dans le trou de l'axe de la lame et ouvrez et refermez la tête de coupe plusieurs fois pour bien répartir le lubrifiant.



► GRAISSAGE DE LA TRANSMISSION

Ouvrez le couvercle qui protège la transmission. Retirez la saleté de la zone avec une brosse ou un chiffon humide. Appliquez une nouvelle graisse au lithium (Bellota GRS6664) sur la zone de contact de la transmission et refermez le couvercle.

► AJUSTEMENT DE LA TÊTE DE COUPE



Coupez toujours l'alimentation du sécateur avant l'opération

Vérifiez que les lames sont bien ajustées avant l'utilisation. Des lames bien ajustées ne doivent pas bouger de gauche à droite. Le bon ajustement des lames permet d'économiser vos efforts pendant la taille.

Attention : lorsque les lames sont fermées, elles ne doivent pas bouger latéralement. Tout mouvement latéral doit être considéré comme anormal, car cela créerait un espace entre la lame et la contre-lame, et donc un engrenage incorrect des roues dentées, susceptible d'abîmer la structure mécanique.

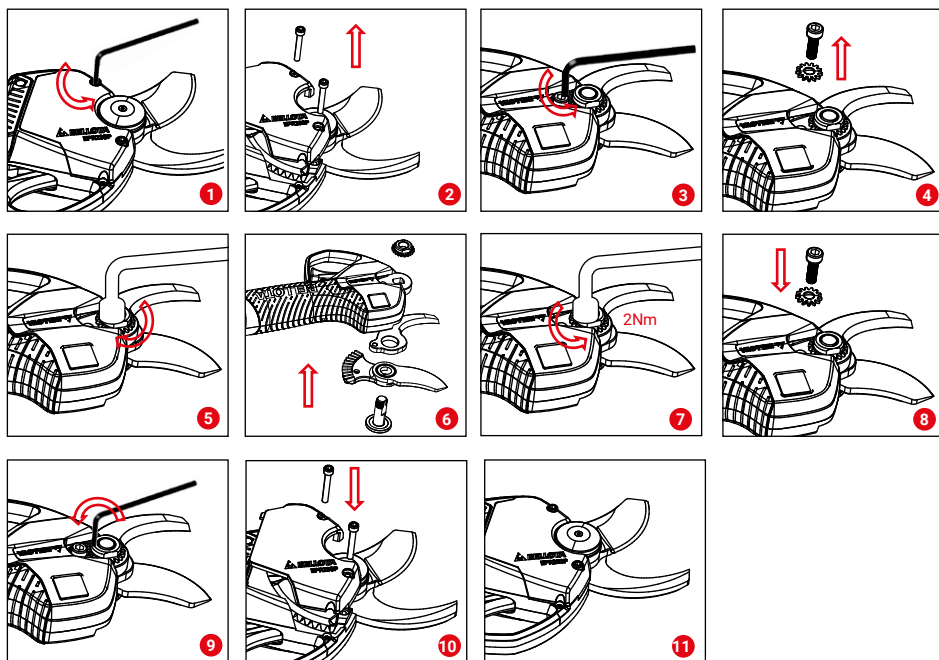
► REMPLACEMENT DES LAMES



Coupez toujours l'alimentation du sécateur avant l'opération

Lorsque la longueur de la lame ne coïncide plus avec celle de la contre-lame, ou si après l'affûtage et le nettoyage, les lames ne sont toujours pas nettes, il est recommandé de les remplacer. Le processus de remplacement est décrit ci-dessous :

1. Pour votre sécurité, coupez l'alimentation avant le remplacement et retirez la batterie.
2. Pour remplacer les lames, suivez les étapes indiquées ci-dessous.
3. Après le remplacement, nettoyez, branchez la batterie, vérifiez l'alimentation et fermez la tête de coupe.



5.2 Précautions relatives au sècheur

1. Ne pas immerger les sècheurs, le bloc-batterie ou le chargeur dans un liquide quelconque.
2. Gardez l'appareil propre. Utilisez un chiffon propre pour nettoyer les sècheurs électriques, la batterie et le chargeur (n'utilisez pas de nettoyants corrosifs ou à base de solvants) ; utilisez une brosse douce ou un chiffon sec pour enlever la poussière de la tête de coupe.
3. Si l'interrupteur ne fonctionne pas correctement, n'utilisez pas les sècheurs, car il est dangereux. Il doit être réparé.
4. Gardez les sècheurs inaccessibles aux enfants, même si la lame est fermée.
5. Après utilisation, nettoyez soigneusement la lame et la contre-lame et huilez-les pour les maintenir en bon état pour une utilisation normale.
6. Si les sècheurs doivent être manipulés, la batterie doit être retirée pour éviter les accidents.
7. Vérifiez que l'interrupteur est désactivé lorsque vous effectuez des réglages, remplacez des accessoires ou rangez les sècheurs. Cette mesure de protection réduira le risque de mise en marche accidentelle des sècheurs.



5.2.1 Utilisation prévue des sécateurs

1. Les sécateurs sont conçus pour couper des branches de bois d'un diamètre compris entre 22 et 38 mm. Ne taillez pas de branches dépassant le diamètre de coupe indiqué ; n'essayez pas de couper des objets durs tels que le métal et la pierre. Si la lame est usée ou endommagée, remplacez-la.
2. Ces sécateurs sont conçus pour être utilisés par du personnel professionnel (personnes connaissant le fonctionnement des dispositifs de sécurité de l'appareil, l'utilisation de l'appareil et les techniques d'élagage).
3. Ne laissez pas une personne qui n'est pas un professionnel ou qui ne comprend pas les instructions l'utiliser. Il est dangereux d'être utilisé par des personnes non formées.
4. Lors de l'utilisation des sécateurs et de leurs accessoires, suivre le mode d'emploi et tenir compte de l'environnement de travail et des tâches à effectuer. L'utilisation dans le cadre d'une activité non conforme aux exigences peut présenter un danger (par exemple, l'utilisation sous la pluie).
5. Les sécateurs doivent être utilisés sans gants en raison de la fonction du dispositif anti-coupure.
6. Les sécateurs ne doivent pas être utilisés dans des conditions environnementales défavorables (pluie, grêle, humidité excessive, lumière insuffisante, etc.)
7. Utiliser l'appareil conformément au mode d'emploi. Ne pas utiliser les sécateurs, la batterie ou le chargeur s'ils sont en mauvais état.

5.2.2 Mauvaise utilisation raisonnablement prévisible des sécateurs

Les sécateurs ne doivent pas être utilisés pour un usage non défini dans le cadre de l'utilisation prévue.

6. Précautions de sécurité

Lorsque vous n'utilisez pas le sécateur, fermez la tête de coupe pour éviter le contact avec la partie tranchante.



Attention ! Veuillez lire attentivement toutes les consignes.

6.1 Consignes de sécurité dans la zone de travail

1. Veillez à tenir la zone de travail propre et bien éclairée, car les endroits en désordre ou sombres peuvent favoriser les accidents.
2. N'utilisez pas le sécateur électrique dans des environnements explosifs, inflammables et humides.
3. N'utilisez le sécateur électrique qu'en l'absence d'enfants ou d'éventuels spectateurs, afin d'éviter toute blessure accidentelle.

6.2 Risque électrique : consignes de sécurité

1. La fiche du sécateur doit correspondre à la prise de la batterie. Ne modifiez sous aucun prétexte la fiche et la prise.
2. N'exposez pas le sécateur à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau ou de tout autre liquide peut augmenter le risque de choc électrique et endommagement de l'appareil.
3. Évitez toute mauvaise utilisation des câbles ; n'utilisez pas le cordon d'alimentation pour soulever le sécateur ni pour tirer dessus afin de l'attraper ou le débrancher. Tenez le sécateur éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des objets tranchants ou de pièces en mouvement ; n'utilisez pas le chargeur si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés. Les câbles endommagés et emmêlés peuvent augmenter le risque de choc électrique.

6.3 Consignes de sécurité personnelle

1. Lors de l'utilisation du sécateur, restez sur vos gardes, soyez attentif et alerte. Ne l'utilisez pas si vous êtes fatigué, ou sous l'effet de médicaments ou de l'alcool. La distraction pendant l'utilisation peut entraîner des blessures graves.
2. Utilisez des équipements de sécurité et portez toujours des lunettes de protection, etc. Dans de bonnes conditions d'utilisation, les masques anti-poussières, les chaussures de sécurité anti-dérapantes, les casques, les protections auditives etc. peuvent réduire les risques de blessure.
3. Portez des vêtements adaptés, évitez les vêtements et accessoires trop amples et maintenez vos cheveux, vêtements et manches à distance des parties mobiles. Les vêtements amples, accessoires ou longs cheveux pourraient se coincer dans les parties mobiles.



7. Garantie

BELLOTA offre jusqu'à 3 ans* de garantie sur cet appareil, limitée aux défauts de fabrication. Le distributeur/Distributeur SAT doit traiter la garantie en enregistrant ses coordonnées sur le site web de Bellota : <https://bellota.force.com/distribuidores/s/>. Ou par courriel à sat@bellota.com :

- Numéro d'enregistrement de la machine
- Facture d'achat
- Nom complet de l'utilisateur
- E-mail de contact de l'utilisateur

*Conformément à la réglementation en vigueur :

- Pour un usage professionnel (biens d'équipement), la garantie est valable 1 an.
- Pour un usage non professionnel (biens de consommation), la garantie est valable 3 ans.

Ce n'est qu'en enregistrant les machines que la période de garantie assumée par Bellota Herramientas SLU est activée.

En aucun cas les pièces soumises à l'usure ne seront couvertes par la garantie.

La garantie sera annulée dans les cas suivants :

- Dommages causés par des coups, des chutes et autres événements similaires.
- Non-respect des instructions d'utilisation et des recommandations établies par Bellota.
- Utilisation incorrecte ou autre que celle établie par Bellota.
- Réparations et manipulations par du personnel non autorisé. 84
- Modifications des pièces d'origine.
- Utilisation de pièces de rechange non originales.
- Surmenage de la machine.

AVANT D'APPELER LE SERVICE TECHNIQUE

Vérifiez que :

- L'appareil ne présente aucun signe de chocs ou de rayures.
- L'appareil ne présente pas de saletés ou d'éléments qui pourraient bloquer son fonctionnement

Vous pouvez nous contacter en appelant notre service client. (34-943739000), ou par e-mail à : sat@bellota.com

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

D. Pablo de Izeta, en tant que gérant de l'entreprise :

BELLOTA HERRAMIENTAS, S.L.U.
C/ UROLA, 10
20230 – LEGAZPI (GIPUZKOA) – ESPAÑA

Je déclare, sous ma responsabilité que la machine décrit ci-dessous :

Designation: **CISEAUX ÉLECTRIQUE**
Modèle/Type: **EPR238PM – EPR238PM2B – EPR238PM3B**

Il est conforme à toutes les dispositions applicables de la **Directive 2006/42/CE** du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 relative aux machines.

En outre, il est conforme à toutes les dispositions applicables des directives suivantes :

- *Directive 2014/30/UE* du Parlement européen et du Conseil du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique (refonte).

Il est conforme aux normes harmonisées suivantes :

EN 62841-1:2015/A11 :2022
EN IEC 55014-1 :2021
EN IEC 55014-2 :2022

À Legazpi, 18-12-2025



PABLO IZETA
DIRECTEUR GÉNÉRAL



C/ Urola , 10.
20230. Legazpi.
Gipuzkoa. Spain.

T. (+34) 943 73 90 00
F. (+34) 943 73 15 01

www.bellota.com